L. germ.
89. m

L. germ. 89 m

Gramatica

NOVA GRAMMATICA RAMONSCHA,

Constat X:E 20

E TUDESCHGIA

R u R

CUORT, E FUNDAMENTAL

ENTRUIDAMENT

TIER IL LUNGAIG TUDESCHG,

PER COMMOD, ET ITEL

De tuts quels, als quals plai, ú podess survir il Lungaig Tudeschg.

Portau enzemen dad in Conventual digl Uord. de S Benedeg. à Mustér

CON LUBIENSCHA DILS SUPERIURS.

Scquicciau enten quella medema Principala Claustra tras Gioñ Battista Gross, gl' Onn

1 7 7 1.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Plrm̃

Revd°· Relgm̃o· ac Clarm̃o·

Domino Domino

COELESTINO

Caglenart,

Principalis & Immediati Monasterii Disertinensis O. S P. Benedicti Professo Capitulari

ac

DECANO

Dignissimo

Domino, Patri ac Patrono suo Observandissimo.

D. D. D.

AULT

REVEREND RELIGIOSISSIM, E DOCTISSIM

SIGNUR

P. DECAN.

TUtas auas, ſco di la S. Scartira deriven della Mar, è tuornen ella Mar. En conſideratiun de quei dei nagin ſe ſchmarvegliar, che jau mi preſentel cun queſt Codiſchet avon Voſſa Paternitat ault Reverenda. Jau ſai tgiei che jau fetſch, & entelliel tgei che jau deigi far. Jau ſun bucca ſco quei Pur, il qual ha ſchengiau á ſiu Grof ina Raba nunſavend pertgiei ?. Jau mi laſch era bucca imputar igl intereſs de quei

Gart-

Gartner, il qual ha porſchiu á ſiu Reg in extraordinari grond meil per ſurvegnir anſtailg la Pala in Regimenſtab. Mees patertgiaments een meſirai ſuenter la meſira della giuſtia, è mia plema ſemeglia ina guilla d' in cumpaſs, la quala trembla in miuleta, è pi ſe ferma encunter il Nordpol. V. P. A. R. ei quella fontauna, ord quala fleſſegien quels paucs deguots da mia lavur. Sil camond de V. P. A. R. hai jau priu la plema, ſuenter il pliſcher de Voſſa Paternitat ha la preſſa de noſſa Stampa dau agli Public queſt Codiſchet. La Charezia De V. P. encunter la chara Patria ha muentau nos mauns. Tgiei ei ſedeſchmarvegliar che quella pauca aua de nies cueditſch ſe ſprova de turnar en quella medema mar, danunder ch' Ella ei derivada? A Voſſa Paternitat Reverenda pia conſecrein, è dedichein nus cun profunda reverenzia è humilideivel cor queſta noſſa Grammatica; lau ſe ferma la guilla de nos Pa-

tertgiaments. Ritſcheivi pia V. P. R. cun in migieivel Egl igl affect dad in ſiu malvengonz client, il qual conts Buochſtabs che conteng quei Codiſchet, tonts garegiel de render engraztgiaments per tuts beneficis, è grazias. Diaus mategni Voſſa Paternitat dig è liung en tuta Proſperitat è totala contentienſcha per Augment dils agiens merits, per Ornament de noſſa Venerabla Clauſtra, per legerment de tuts confras, è per particulara conſolatiun de quel il qual cun hnmiliſſima recomendatiun ha la ventira d' eſſer.

D. V. P. A R.

ils 19. de Maig
1771.

M. C. B. V.

PRÆFATIUN.

ILs Auctuis, è Scribents de queſt temps han l'iſſonza de metter avont à lur Codiſchs ordinariameing ina Præfaziun, cun la quala ei vulten ú ſe defender dels dents critics, ú aber ei empermetten enten ils tituls, à Præfaziuns cauſas, ch' in affla lu bucc ent' il Codiſch ſez. Era jau mettel cau avont ina Præfaziuneta aber bucca cun la ſperonza d' eſſer cau tras libers della critica, alla quala ei ſe lai uſſa bucca meter tiarms. Jau hai era bucc en ſenn d' empermeter cauſas extraordinarias; ſunder mia mira ei de dar la Riſchun pertgiei che nus havein meſs ſut la preſſa della Stampa quei codiſchet & era da ſchtgiſar ora quei che maunca.

Mintgin veſa, ch' il lungaig Tudeſchg ſeigi enten noſſa Patria ina cauſa zun nizeivla ſche bucca neneſſaria; ſenza quei ch' ils pli bials codiſchs de Hiſtorias Eccleſiaſticas è profanas &c. en ſcriti per Tudeſchg, ſa ins era ch' ils Abſcheids dils Congreſs, Protocols, & auters Inſtruments della Excelſa Republica dellas treis Ligias vegnien ſchentai ſi en Tudeſchg: è de queſcher tut auter, ei il lungaig indiſpenſabilmeing neceſſaris à quels ils quals garegien de ſtudiar, & ina gada luvrar enten la vegnia de Diu enten il Stand Spiritual. Per niz pia della Giuventegna de noſſa chara Patria ha ei pliſchiu à nos Superiurs d' ordinar, che vegni Scquitſchau ina Grammatica, ú Reglas fundamentalas per emprender il lungaig Tudeſchg.

Leſſi Diaus, che ſco quei comond ei feg ludeivels, à ſchia fuſs era ventireivlameing meſs enten execu-

tiun,

tiun. Havessen nus voliu scriver tut quei, ch' ei de saver, fuss nossa plema stada memia fleivla, & il Codisch memia gronds. De dir mo tschau en lau en qual causa, havessen nus scafiu pauc. De Tuccar grad quei desiderau *Medium*, ei greff. Aber sco di igl Sprichvort: *Audentes fortuna juvat*: in sto astgiar zatgei. Nus havein pia faitg suenter nossa pussonza cuort, è fundamentalmeing. Il præsent Codisch ha treis Parts L' emprima ei cuorta, è forza memia cuorta, pertgiei ch' Ella munclass dar las Reglas della Orthographia, è mussar de scriver bein edendreg. Aber ils Tudeschgs sezi en malstateivels, è miden bunameing mintgia sæculum lur Ortographia. Giè sche veng teniu en confrunt ina Scartira de cient ons cun ina de quest temps, sche par' ei bunameing in auter lungaig. Havein pia enflau per bein faitg de schar ora tuta via, è soletameing dar enqual regla de pronunziar endreg ils Buochstabs Tudeschgs La secunda part veng cuort aber fundamentalmeing à mussar las diversas midadas dils plaids Tudeschgs, numnadameing il *Genus*, *Declinatiun*, *Conjugatiun &c.* La Tiarza Part della construcțiun ei puspei cuorta, aber sufficienta de dar enqual prægust ad in incipient, la quala ei la soleta intentiun digl entir codischet. Se surveschi pia la chara giuventegna, è meti vi tier siu fliss sut Direcțiun d' in bien Instrucțur. S' exeniteschi ent' il lungaig continuameing, sche hai jau buna speronza d' esser arrivaus tier mia fin, la quala ei il cumin niz, & oravon tut la honur è gloria de Diu, sco comonda nies Glorius Ss. Patriarcha Benedeg.

U. I. O. G. D.

S. Reg. c. 47.

I. Part

I. Part
Della Grammatica Tudeschga.

I. Capitel dils Buochstabs.

ILs Tudeschgs han en lur lungag ventg è ciung Buochstabs, numnadameing;

a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n
o	p	q	r	ſ	t	u	v	w	x	y	z.	
o	p	q	r	ſ	t	u	v	vv	x	y	z.	

Ina part de quels Buochstabs vegnien numnai *Vocals*, à de quels ei ſei ſis: a e i o u y. Als auters dien ei *Conſonants*. Ora de Vocals fan ils Tudeſchgs dudiſch Diſtongs:

ai/ au/ ay/ ei/ eu/ ew/ ey/ ja/ je/ á ó ú.

La Pronuntiatiun da quels Buoſtabs han ils Tudeſchgs bunameing la medema ſco en Ramonſch, reſalvond quels che ſuonden.

Il C avont in e i ü y / veng pronunziaus sc' in z. e. g. der Centner *cient pfunds.*

Il Ch / en à miez d' in plaid, u era el davos, veng pronunziaus cun ina aspiraziun valti vehementa. e. g. Gleichnuß *Semeglia.* Buch *Cudisch.*

Il G / veng pronunziaus avon tuts Vocals, è Consonants sco en Ramonsch avont il u. e. g. Gab *Schengeig;* Gegenwart *Preschienscha.*

Il H / Pronunziechen ils Tudeschgs l' entschiata dil plaid en pauc pli stain ch' ils Ramonschs, e. g. Hart / *dir;* bucca Arth *gati*, schilio'gg savess in bucca tscharner in ord gl' auter; enà miez il plaid audin strusch u H e. g. gehen *ira;* sehen *ver;* Lehr *Doctrina.*

Il K / ha il ton sco en Ramonsch *ch*: e. g. Keller *Tschelle;* Kirch *Baselgia.*

Il Ph / tuna sco F. e. g. Philipp *Philipp*, Joseph *Giusepp.*

U avon il b: tuna sco i: e. g. übel *mal.* legia *ibel;* übung *exercizi*, *legia ibung*

Il V consonant veng pronunziaus sco F. en Ramonsch, ner aung pli staing e. g Vatter *Bab*, legia *Fatter.* Vorsaz *Propiest*, *legia Forsaz.*

Il W ha il ton sco en Ramonsch il Buochstab V. e. g. Wein *Vin.* Wolf *Luf.*

NB. Avon ch' ira pli lunsch ei s' ei de basengs dad emprender tras in stateivel Exercizi, è tras ina buna instructiun bein & endreg de leger, è Scriver, il qual veng bucca à cuzar dig mo ch' in giuven metti siu fliss, nus per bucca far in Cudisch memia grond lein schar ora las Reglas dell' Ortographia, enten la quala ils Tudeschs een zvar haichlis, aber vegnien bucc' en tut, è per tut parina. Seigi pia la

II. Part

* * * * * * * * * * * * * * *

II. Part

Della Grammatica; della Natira è diversas midadas dellas Oitg Parts dell' Oraziun.

PEr saver tgei che mintgia plaid Tudeschg vegli dir, ù tgei Significatiun ch' el hagi surveschen ils Lexicons, Dictionaris, e Vocabularis: co in plaid Tudeschg aber vegni numnaus, e sin tgei maniera midaus dei mussar la Grammatica.

Tutts plaids Tudeschgs een *Nomens*, *Pronomens*, *Verbums*, *Participiums*, *Adverbiums*, *Præpositiuns*, *Conjunctiuns*, ù *Interjectiuns*. Quellas een las oitg parts della Oraziun.

I. Capitel

Dil Nomen.

Ils Plaids che vegnien numnai *Nomens*, een de duas Sorts.

1 SUBSTANTIVS ils quals explichesohen las *caussas*, ù *persunas*, sco las een de sesezas, senza meter vi tier enzatgei de lur qualitat: e. g. Himmel *Tschiel*, Erden *Tiarra*.

2. ADJECTIVS ils quals meten la *qualitat*, è *proprietat* dellas *causas*, ù *persunas*. e. g. Groß *Grond*: Gut *Bien*, Klein *Ping*.

Ton ils *Substantivs*, & *Adjectivs*, sco era ils *Pronomens* vegnien midai tras la *Declinatiun*, il *Genus*, & il *Numerus*: & ils *Adjectivs* han aung quei de persei, ch' ei pon vegni midai davart il *Gradus* della

comparatiun. e. g. Lieber / liebe / liebste : *Chars*, *pli chars*, *charissim.*

La Declinatiun ei ina midada dad in *Nomen* tras ils sis *Casus*, numnadameing : il *Nominativ*, *Genitiv*, *Dativ*, *Accusativ*, *Vocativ*, & *Ablativ*.

1. Il *Nominativ* vul dir la caussa, ù la persuna en se stessa, e veng duvraus sin la damonda *Tgi?* Wer e. g. der Vatter / *il Bab.*

2. Il *Genitiv* ei quel casus, cun in qual in empiarra wessen? *de tgi.* e. g des Vatters *dil Bab.*

3. Il *Dativ* survelcha, curch' ei gi' ei la damonda wem? *à tgi?* e. g. dem Vatter / *à gli Bab.*

4. Il *Accusativ* risponda alla damonda *tgi*, wenn / *ù tgei*, was? den Vatter hast du beleidiget / *ti has stridau il Bab* Das Hauß hast du verkaufft / *ti has vendiu la Casa.*

5. Il *Vocativ* surveschа de clomar enzatgi, ù de comendar. e. g. O Vatter! *o Bab.* Paul schweig still / *Paul quesch tgiau.*

6. Igl *Ablativ* risponda sin la damonda *da tgi?* von wem? e. g. von dem Vatter *dal Bab.*

Gl' autra maniera che semidan ils plaids Tudeschgs ei il *Genus*, ch' ei da treis sorts : *Masculin*, *Fæminin*, è *Neuter*.

La Tiarza midada dils Nomens Tudeschgs ei il *Numerus*, quei ei il *Singular*, curch ei sediscuora mo dad' ina, è *Plural*, curch' ei sediscuora da pli biaras causas. e g. Il Bab, der Vatter : ei *Singular*. Ils Frars, die Brüder ei *Plural*,

Da midar suenter las Reglas il Nomen Tudeschg seigi lura davart il *Casus*, *Genus*, ù *Numerus*, sesurveschen ils Tudeschgs, sco ils Ramonschs dil Artikel. Igl Artikel ei de duas sorts : in ei *indefinits*, che

muos-

muoſſa ina perſuna, ú cauſa mo generalmeing, e quei Artikel veng era numnaus *Artikel d' unitat.* e. g. ein Herr / *in Signur.* ein Tertcher / in Tudeſchg Gl' auter Artikel veng numnaus *definits*, il qual per aſchia de dir determineſchi la cauſa in particular. e. g. Die Sonne / *il Soleil.* Der Baum *il pumér.* Domasdus quels Artickels igl *Indefinit*, & il *Definit* han lur ſpeciala Declinatiun, ú midada tras tuts ſis *Caſus*, tras treis *Genera*, e dus *Numers*: ſco ei ſuonda:

§. I.

Declinatiun digl Artickel *Indefinit*, ú dell' unitat.

Il Numer Singular.

	Maſculin		*Fæminin.*		*Neuter.*	
Nominat.	ein /	*in.*	eine /	*ina.*	ein	*in.*
Genit.	eines	*dad in.*	einer	*dad ina*	eines	*dad in.*
Dativ.	einem	*ad in.*	einer	*ad ina.*	einem	*ad in.*
Accuſat.	einen	*in.*	eine	*ina*	ein	*in.*
Vocativ	o ein	*o in.*	o eine	*o ina.*	o ein	*o in.*
Ablat.	von einem	*dad in.*	von einer	*dad ina.*	von einem	*dad in.*

Il Numer Plural.

Maſculin. *Fæminin.* *Neuter.*

NB. Tuts treis genera en ſimiglionts.

Nominat.	etliche / eine / einige /	*enzachontsas ú tas.*
Genitiv.	etlicher / einiger /	*ded enzachonts ú tas.*
Dativ.	etlichen / einigen /	*ad enzachonts ú tas.*
Accuſat.	etliche / einige /	*enzachonts ú tas.*
Vocat.	o etliche / o einige /	*o enzachonts, ú enzachontas.*
Ablat.	von etlichen / von einigen /	*dad enzachonts, ú zachontas.*

Declinatiun digl Artickel *Definit.*

Num Singular.

	Masculin.		*Faminin.*		*Neuter.*	
Nominat.	der	*il.*	die	*la.*	das	*il.*
Genit.	des	*dil.*	der	*della.*	des	*dil.*
Dativ.	dem	*agli*	der	*ad ella*	dem	*agli.*
Accusat.	den	*il.*	die	*la*	das	*il.*
Vocat.	o der	*o il*	o die	*o la.*	o das	*o il.*
Ablat.	von dem	*dal*	von der	*della.*	von dem	*dall.*

Num. Plural.

	Masulin.	*Fæminin.*	*Neuter.*
Nomin.	die *ils*	die *las.*	die *ils ú la.*
Genit.	derer / deren / der	*dils, ú dellas, ú della.*	
Dat.	denen / *ú* denn /	*als. alla alla.*	
Accus.	die en tuts treis ils genus ;	*ils, las, la.*	
Vocat.	o die ——— ———	*o ils, o las, o la.*	
Abl.	von denen / *ú* den	*dals, dallas, dalla.*	

Quei Artickel Definit trovan ils Tudeschgs bunameing sc‘ ils Ramonschs avon tuts substantivs per dar à quels ina certa e determinata Significatiun, Resalvond -

1. Agli Nomen GOtt *Diaus*, sumeins sch‘ in plaida dil ver Diu, e sch‘ ei glei bucca aung vi tier in auter Predicat. e. g. GOtt weißt / *Diaus sa*, e bucca der GOtt weißt / *il Diaus sa*, bein aber di in: der barmherzige GOtt / *il misericordeivel Diu.*

2. Als Nomen Propris de Regienavels e Provincias veng e bucca mess avont il Artickel Definit: e. g. Franckreich ist groß / *Frontscha ei gronda.*

§. 2.

Dil Genus dil Nomen Tudesch.

Essend ch‘ ei glei nunpusseivel de saver declinar bein

bein & endreg ils Substantivs Tudeschgs , nun ch' in sapi da tgei *Genus* ch' i seigien , cun tut veng e' ad esser bein fatg dadar ora vont tut las reglas ton generalas sco particularas ú Exceptiuns ch' in giuven possi enconoscher e saver , sch' in Substantiv Tudesch seigi ú *Generis Masculini* cugl Artickel **der** / ú *Generis Fæminini* cugl Artickel **die** / ú *Generis Neutrius* cugl Artickel **das**.

Regla I.

Il Num dil ver Diu , ils Nomens Propris dils fauls Diaus , dils buns e schliats Aungels , dils Christgiauns , dils Ufficis , stands e Mistrings ch' auden tier propriameing als umens , Item ils Nomens dil Temps , dils Meins , dils dis , dils lufts een dil *Genus Masculin.* e. g.

Der wahre GOtt / *il ver Diu.* **der Jupiter** *il Giupiter.*
der Engel / *il Aungel.* **der Teufel** *il Giavel.*
der Peter / *il Pieder* **der Richter** *il Derschader.*
der Geistliche / *il Spiritual* **der Schneider** *il Schnider.*
der Goldschmid / *il Goldschmid.* **der Winter** *igl unviern.*
der Hornung / *il Fevré.* **der Sonntag** *la Domengia.*
der Donnerstag / *la Giesgia* **der Westwind** *il fagung.*

Regla II.

Ils Nomens dellas Faulsas Diauas , Nomens propris , ú Nums dellas Fæmnas , dils Ufficis , stands , e mestrengs , ú Kunsts , ch' auden tier à femnas : Item ils Nomens de Regienavels , che van ora sin **ey** : sco era ils Nomens de Vertis , e vizis , de quantitat , e qualitat , e tuts che van ora sin **heit** / **keit** / **ung** / **nuß** / **schaft** / sco era ils Nomens dils fluss , dellas plontas , e frigs , enn dil *Genus Fæminin.* e. g.

 die

die Minerva *la Minerva.* die Anna *l' Onna.*
die Statthalterin *la Stataltera.* die Klosterfrau *la Muniessa.*
die Näderin *la Schnedrina.* dir Türckey *la Turchia.*
die Tugend *la vertit.* die Hoffart *la luschezia*
die Bitterkeit *la petradat.* die Grösse *la grondezia.*
die Hoffnung *la speronza.* die Betrübnuß *l'advesitat.*
die Donau *il Donau fluss* die Linde *la glenda.*
die Feige *il figg.*
Da quella Regla pren' ora: Das Weib *la Femna.*
das Weibsbild *la Femna.* das Frauenzimer *la Signura.*
das Laster *il vizi.* der Rhein *il Rein.*
der Nekar *il fluss Nekar.* der Main *il fluss Main.*
der Lech *il fluss Lech* der Nil *il fluss Nil.*
der Po *il fluss Po* der Baum *il Pumer.*
der Ahorn *igl ischi.* der Apfel *il Meil.*

Regla III.

Ils Nomen Propris dellas quater parts dil Mund, dils Regienavels, Provinzias, Marcaus, e Vigs: Ils Nomens dils Metals: Ils Buochstabs digl Alfabet; ils plaids Latins dils quals ils Tudeschs bein enduras senza basengs e mo per luschezia sesurveschen: Item ils Adjectivs, Adverbis, Verbums, e Præposiziuns, curch' in drova queis enstalg in Substantiv: Item ils Nomens ch' entscheivan cun in ge: een dil *Genus Neutrum.* e. g.

das Asien / *l' Asia.* das Reich / *gl' imperi.*
das Pohlen / *la Polonia* das Welschland / *l'Italia.*
das Venedig / *la Venescha.* das Dorff / *il Vig.*
das Disentis / *il Muster.* das Gold / *igl Aur.*
das Silber / *igl Argien.* das Bley / *il Plum.*
das B. *il B.* das Testament / *il Testament.*

das Alte / *il Velg.* das Liegen / *il mentir.*
das Untere / *il giu sut.* das Obere / *il sisura.*
das Gebäu / *il Bageig.* das Geblüt / *il Sauog.*

Da quella Regla Prend' ora:

die Wetterau / *la Veteravia.* die Moldau / *il Moldau.*
die Pfalz / *la Palatina.* die Schweiz / *l' Helvezia.*
der Stahl / *igl Itschal.* der Gevatter / *il Compar.*
die Gevatterin / *la Comar.*

Dad untgir la confusiun, che vegniesſ cun tontas Reglas & exceptiuns, creig jau dad esser bein faitg de meter cau in Regiſter ſuenter ilg uorden dil Alfabet dis Nomens Subſtaniivs, ſche buna de tuts ſilmeins dina buna part, per dar d' enconoſcher lur *Genus* ord lur davos Buochſtab.

A a

Ils Tudeſchgs han nagins Subſtantivs, che vomien ora ſin a / reſalvond in ú gl' auter ch' empreſten dils Latiners, ú Talianers e. g. die Soldatesca *la Schuldada*, die Summa / *la Suma.* Gen. Neut. een das Asia / *l' Aſia.* das Africa / *l' Africa.* das Europa / *l' Europa.* das America / *l' America.*

B b

Nomens che van ora ſin b dat ei de tuts treis Genus.

Maſculins een 6

B b

der Bub / *il Buob.*
der Dieb / *il Lader.*
der Erb / *igl Artavel.*
der Glaub / *la cardienſcha.*
der Grab / *la Grava*, *ú il vau.*
der Hieb / *la frida.*
der Knab / *il compoing.*
der Kolb / *la Maſſa.*
der Korb / *il Canaſter.*
der Leib / *il Tgierp.*
der Rab / *il Tgierſ.*
der Raub / *il ladernitſch.*
der Scherb / *il Kruog.*
der Stab / *il feſt.*
der Staub / *la purola.*
der Trieb / *il inſtinct.*

Fæmin. generis een 4

B b

die Farb / *la colur.*
die Gab / *il schengeig.*
die Garb / *la Mona.*
die Grub / *la foppa.*
die Haub / *la schlappa.*
die Körb / *il schriz ú la fessa.*
die Lieb / *la charezia.*
die Rüb / *la rava.*
die Salb / *igl eg*
die Schraub / *la struba.*
die Schwalb / *la schualma.*
die Stub / *la stiva.*
die Silb / *la silba.*
die Taub / *la tuba.*

Gen. Neutr. een ꞩ
das Erb / *la jerta.*

NB * Quellas enzennas muenten ch' il vocal a / o / ú u dil *Num. Singular.* semidi ent' il *Plural.* en in Diftong ä / ö / ú ü.

das Grab / * *la fossa.*
das Kalb / * *il vadi.*
das Lamb / * *il tschut.*
das Laub / * *la feglia*
das Lob / *il laud.*
das Sieb / *it tgiradur.*
das Weib / *la femna.*

C c

Nagins Substantivs Tudeschgs van ora sin in c auter che ils Nomens Propris e g. Isac der Isac 2c.

D d

Masculins een ꞩ
der Abend / *la sera.*
der Bord / *la preit d'ina naf.*
der Brand / * *il brand.*
der Bund / * *la ligia.*
der Eyd / *il serament.*
der Feind / *il inimig.*
der Freund / *igl amig.*
der Fried / *la paisch.*
der Fund / * *la finta.*
der Grind / *la rugnia.*
der Grund / *il funs.*
der Herd / *la plata de fiug.*
der Hund / * *il tgiaun.*
der Gnad / *la çun vialla dil pei.*
der Maineyd / *il fauls serament.*
der Mond / *la glina.*
der Mord / *il mazament.*
der Mund / *la bucca.*
der Neid / *la scuidonza.*
der Pfad / *il vistaig.*
der Rand / *igl ur.*
der Sand / *il salblun.*
der Schad / * *il Don.*
der Schild / *il schild.*

D d	D d
der Schlund / * la gula engordia.	die Scheid. / la teigia.
der Schmid / il fravi.	die Schuld / la cuolpa, ú il deivet.
der Sold / * la pagaglia.	die Seid / le ſeida.
der Spund / il bundun.	die Staud / la caglia.
der Stand / * il ſtand.	die Sünd / il puccau.
der Strand / * la riva della mar.	die Stund / l' ura.
der Sund / ina part della mar.	die Tugend / la vertit.
der Tod ú Todt / la mort.	die Wand / * la preit.
der Wind / il luft.	die Weid / il paſchig.
der Wald / * il uault.	die Zierd / igl ornament.
Gener. Fæmin. een e	*Gener. Neutr.* een e
die Begierd / il gargiament.	das Bad / * il boing.
die Burd / il buordi.	das Band / * il ligiom.
die Erd / la tiarra.	das Bild / la harta.
die Freud / il legrament.	das Eingeweid / il dedens.
die Gegend / la contrada.	das Elend / la miſeria.
die Gnad / la gratia.	das End / la fin.
die Hand / * il maun.	das Feld / il prau.
die Heerd / la matenera.	das Geld / il daner.
die Heid / la prada.	das Glied / il member, giugadira.
die Huld / la favur.	das Gold / igl aur.
die Kreid / la krida.	das Hembd / la camiſcha.
die Jugend / la giuventegna.	das Kind / igl affon.
die Lad / la tracha.	das Kleid / il veſtgiu.
die Red / il plaid, ú la tſchontſcha.	das Land / * la tiarra.
die Schand / la vergognia.	das Leid / l' afflictiun.
	das Lied / la canzun.
	das Pfand / la ſigeronza.
	das Pfund / la crena.
	das Rad / * la roda.

D d

das Rind / *il stierl.*

E e

Gen. Mascul. een =

der Garte / * *il jert*

der Haase ú Haaß / *la liuur.*

der Schnee / *la neis.*

der See / *il lag.*

der Klee / *il treifelg.*

Gen. Fæmin. een =

die Bruke / *la pun.*

die Brute / *la cuada.*

die Bute / *la brenta.*

die Dohle / *il curnailg.*

die Ehe / *la leig.*

die Esse ú schmite / *la fravia.*

die Flagge / *il fendli.*

die Haue / *il fassné.*

die Klippe / *il grepp.*

die Klinge / *la neza.*

die Kolbe / *la mazza.*

die Krippe / *il presepen.*

die Kutsche / *la carotscha.*

die Leiste / *la gliesta.*

die Lippe Lefze / *la bucca.*

die Pflege / *l'ugadia.*

die Pfrunde / * *la prebenda.*

die Rache / *la vendegia.*

die Reihe / *il uordeu.*

die Schleihe / *in pesch.*

E e

die Schlehe / *la ploga salvadia.*

die Schneide / *il fil dincunti.*

die Seiffe / *il savun.*

die Seite / *la costa.*

die Sole / *la sola.*

die Spalte / *la fessa.*

die Stange / *la staunga.*

die Suppe / *la broda.*

die Dinte / *la tinta.*

die Treppe / *la scala.*

die Taze ú Praze / *la braunca.*

die Truke / *la trucca.*

die Weihe / *il tschess.*

die Wette / *il meter paga.*

NB. Ina part da quests Nomens vegnien era screti senza il Buochstab e salven aber il lur *Genus.* e. g. die Bruk / die Brut / 2c. Sco era biars Nomens che van ora sin b ú d verteschen bia gadas in e / aber miden per quei bucc' il lur *Genus.* e. g. die Stund / ú Stunde / *l'ura.* die Haub ú Haube / *la schlappa* 2c.

Gen. Neutr. een =

Das Viehe / ú Vieh / *la biestgia.*

NB,

NB. Ei dat aung auters Nomens dil *Genus Neutr.* che van ora sin e: ei een aber derivai, dils quals nus lein plidar een pauc luenter.

F f

Gen. Mascul. een =

der Aff / *la schemia.*
der Brieff / *la bref.*
der Griff / *il moni dil degen.*
der Hof / *la cuort.*
der Huff / *l' ungla.*
der Kampf / * *il Duell.*
der Karpf / *la carpsa.*
der Kauff / * *la cumpra.*
der Kopf / * *il tgiau.*
der Lauff / * *il cuors.*
der Krampf / *il greifli.*
der Kropf / * *il guoter dil culiez.*
der Puff / * *la frida dil puing.*
der Reif / *il tscherchel.*
der Schimpf / *la gommia.*
der Schlaf / *il sien, el Plural.* die Schläf / *las tempras.*
der Schorf / *il tschupel.*
der Schweif / *la cua.*
der Senf / *il senft.*
der Strumpf / * *il caltschiel.*

F f

der Suff / *il zirg.*
der Topf / * *la vanaun.*
der Tropf / *il deguot.*
der Wolff / * *il luff.*
der Wurff / * *la frida e. g. d' in crap.*
der Zapf / *la spina, ù stupen.*
der Zopf / *la tertschola ù cua de caveilgs.*

Gen. Fœmin. een =

die Harpf / *la harfa.*
die Hilff / *il agit.*
die Pfeif / *la piva ù suna.*
die Schelf / *la scorza.*
die Schnepf / *il schnepf.*
die Straff / *il castig.*
die Tauf / *il Baten.*
die Trauf / *il stelleschein.*

Gen. Neutr. een =

das Dorff / * *il Vig.*
das Schaaf / * *la nuorza.*
das Schaf / *il zeiver.*
das Schiff / *la naf.*

Cau semetta ei vi tier ils Nomens miez Tudeschgs, e miez latins.

das Laxatif / *il laxativ.*
das Perspectif / *il perspectiv.*

das

F f

das Positif / *il positiv.*
das Vomitif / *il vomitiv.*

G g

Masculins een =

der Balg / *il fol ; ú fiel la pial, ú tgir.*
der Berg / *il cuolm*
der Betrug / * *il enganament.*
der Bürg / *la sigirenza.*
der Fang / *il pigliar.*
der Flug / *il sgolar.*
der Gang / *il pass.*
der Anhang / * *l' adherenza.*
der Höring / *la rentgia.*
der Klang / *il tun.*
der Krieg / *l' uiarra.*
der Krug / *il kruog ú buccal.*
der Pflug / *il krieg è stiua*
der Ring / *ilg anni.*
der Schlag / * *la frida.*
der Schwung / *ú schvang il schvung.*
der Sieg / *la victoria.*
der Sprung / * *il sprung ú selg.*
der Strang / *il suget.*
der Tag / * *il dì.*
der Teig / *la pasta.*
der Weeg / *la via.*

G g

der Zeug / *la perdeggia.*
der Zwerg / *il zverg.*

Gen. Fæmin. een =

die Burg / *il chasti, forτezza.*
die Feig / *il fix.*
die Flieg / *la Muschgia.*
die Frag / *la damonda.*
die Lilg / *la gielgia.*
die Herberg / *iglalbiert.*
die Klag / *la lamentaschun.*
die Kling / *la neza.*
die Lag / *la tschenta*
die Ladwerg / *la tuargia.*
die Laug / *la aschiva.*
die Lung / *il lumm.*
die Niderlag / *la ruina.*
die Meztg / *la Meztgia.*
die Pfersig / *il persic*
die Plag / *la travaglia.*
die Sag / *la canera.*
die Schlang / *la siarp.*
die Schling / *la schlingia.*
die Säg u Seg / *la resgia.*
die Sorg / *il quitau.*
die Spang / *il pubachel.*
die Stang / *la staunga.*
die Stieg / *la scala.*
die Waag / *la stadera.*
die Wieg / *la tgina.*
die Zang / *la zaunga.*
die Zung / *la liaunga.*

G g

Gen. Neut. een =

das Aug / igl egl.
das Ding / la causa.
das Gesang / * la canzun.
das Messing / il mesch.

H h e Ch ch

Gen. Mascul. een =

der Bach / * il rein u doig.
der Bauch / * * il venter.
der Brauch / * * l' issonza.
der Bruch / * la ruptura.
der Busch / * la caglia.
der Dolch / il stilet.
der Fisch / il pesch.
der Floch / * il pulisch.
der Fluch / * la schmaladictiun.
der Geruch / il fried.
der Hirsch / il tschierf.
der Kelch / il calisch.
der Mensch / il christgiaun.
der Rauch / il fem.
der Schlauch / * * in bische de curom.
der Spruch / * la sentenzia.
der Stich / la punschida.
der Storch / il storc utschi.
der Strauch / la caglia.
der Streich / la frida.
der Strich, il strich.
der Tausch / * * il barat.

H ch

der Teich / il veter.
der Tepich / la kozza.
der Tisch / la meisa.
der Wisch / la schquetta.

Gen. Fæmin. een =

die Arch / l' arca.
die Asch / la tschendra.
die Bursch / la bargada.
die Furch / * il suolc.
die Kirch / la Baselgia.
die Kirsch / la tscherescha.
die Kuoch / * * la veschla.
die Kuch / la cuschina.
die Kuh / * la vacca.
die Lach / il paltaun.
die Leich / la bara.
die Milch / il laig.
die Noth / il basengs.
die Ruh / il ruaus.
die Sach / la causa
die Schmach / l'ingiuria.
die Tasch / * la barlacca u taschtgia.
die Ursach / la rischun.
die Woch / la jamna.
die Wasch / la Purgada.
die Zech / il spiendi.
die Ziech / la teigia

Gen. Neutr. een =

das Bech / la raischa.
das Blech / il stuorz.
das Buch / * il cudisch.

H ch

das Tach / * il teig.
das Fleisch / la carn.
das Glaich / la giugadira.
das Joch / * il giuf.
das Kehrich / il rumieu.
das Leilach / il batvini.
das Loch / * la rusna.
das Loth / la mesa unza.
das Mensch la fumegiasa.
das Reich / il reginavel.
das Stroh / il strom.
das Tuch / * il ponn.
das Viech / la biestgia.

J i

Ils Tudeschgs han bucca aigens plaids che vomien ora sin i / ei emprestten aber dad auters lungaigs, e quels Nomens een

Gen. Fæminini.

die Bagagi / la bagascha.
die Comedi / la comedia.
die Furi / la furia.
die Guardi / la Guardia.
die Histori / la historia.
die Lini / la lingia.

Prendora

der Gummi / il gummi.
ei Gen. Masc.

K k ck

Gen. Masc. een =

der Bezirk / l' entschiet.
der Blik / la gliada.
der Bok / il buk.
der Brak / il tgiaun de catschia.
der Dank / il engraziament.
der Fleck / la macla.
der Funck / la braschtgia, ú schbrinzla.
der Geschmack / il fried.
der Hack / il curschin.
der Kalck / la caltschina.
der Ranck / * il rampin.
der Rinck / la favialla.
der Rock / * la casacca.
der Sack / * il sacc.
der Sarck / la farca.
der Schalck / il Hogger.
der Speck / il specc.
der Gestanck / il tuffien.
der Stock / * il tschepp.
der Strick / il suget.
der Tuck / il tist.
der Zanck, * la dispita.
der Zweck / la mira.

Gen, Fæmin. een =

die Banck / * il baun.
die Bruck / la pun.
die Deck / la kozza.
die Glock / il zen.

K ck

die Heck / il spinatsch.
die Heuschreck / il salip.
die Luck / la porteglia.
die Marck / la noda.
die Kruck / la crutscha.
die Muck / la muschtgia.

Gener. Neutr. een =

das Eck / il cantun.
das Gelenck / la giugadira.
das Genick / la totona.
das Glück / la ventira.
das Marck / il maguol.
das Stuck / il frust.
das Volck / * il pievel.
das Werck / l' ovra.

L l & ll

Gen. Mascul. een =

der Aijl ù Aal / l' anguilla.
der Ball / il saltar.
der Dinckel / il pestel.
der Deichel / il bischel.
der Ermel / la mongia.
der Esel / igl asen.
der Fall / * il precipizi.
der Flegel / il flugi.
der Flügel / l' ala.
der Frevel / la temeritat.
der Gaul / * * il cavailg masc.
der Gibel / la zima.
der Gipfel / la tschema.

L ll

Gen. Mascul. een =

der Groll / la picca.
der Gürtel / la schenta.
der Haspel / * il scaff.
der Himmel / il tschiel.
der Hobel / * la splauna.
der Hohn / il spott.
der Igel / il igel in thier.
der Kerl / il Compoing.
der Kiel / il spiel, la plima.
der Kibel / il curter.
der Kiesel / la massialla.
der Kizel / la schquizia.
der Knall / * il schiep.
der Kümel / il cureg.
der Kohl / il cotgiel.
der Meisel / il scà per.
der Model / il model.
der Mutwill / la taschadadat.
der Nabel / * igl umbiig.
der Pfeil / il paliet.
der Pful / la paliu.
der Pickel / il peg.
der Rigel / il schleng.
der Saal / * la sala.
der Sattel / * la sialla.
der Schall / il tun.
der Scheffel / la mesira de 4. stera.
der Schenkel / la queissa
der Schlüssel / la claf.

L. U

der Schnabel / * il schnabel.
der Sessel / il sessel.
der Speichel / la spida.
der Stall / * il nuelg.
der Stral / la strola.
der Stuhl / * la suspia.
der Wandel / il demanar.
der Will / la veglia.
der Ziegel / il ziegel.
der Zügel / il ferein.
der Zirckel / il zirckel.
der Zoll / il zoll.
der Zweifel / il dubi.
der Zwiebel / la tschaguella.

Gener. Fœmin. een:

die Achsel / la spatla.
die Ahl / la sibla.
die Ampel / l'ampla.
die Amsel / la merlotscha.
die Azel / la hazla.
die Beul / la botta.
die Bibel / la bibla.
die Brezel / la bresca.
die Kanzel / la scantschalla.
die Capell / la capluta.
die Deichsel / il tgiamun.
die Distel / il distel.
die Dohl / il curnailg.
die Ell / il bratsch.
die Eil / la furtina.

L. U

die Eül / la tschueta.
die Fabel / la fabla.
die Fackel / la facla.
die Feil / la glima.
die Forel / la litgiva.
die Gabel / la fuortgia.
die Gall / li fel.
die Geisel / la geisla.
die Grill / il grill.
die Gurgel / la gargata.
die Hechel / il tscheriesbh
die Höll / il uffiern.
die Inful / la gniesla.
die Insel / l'insla.
die Kachel / la hachla.
die Kehl / la gula.
die Kugel / la hucla
die Kruspel / il gnierf.
die Kunckel / la rucca.
die Lägl / la brell.
die Mandel / il mandel.
die Meil / il viadi de duas uras.
die Nespel / il nespel.
die Mühl / il mulin.
die Nachtigal / il nachtigall.
die Nadel / la guila.
die Nessel / l'urticla.
die Orgel / l'orgla.
die Qual / il torment.
die Quel / la fontauna.

L l

die Regel / *la regla.*
die Schaal / *la schala,*
die Schaufel / *la pala.*
die Schell / *la schtgella.*
die Schindel / *la schlonda.*
die Schul / *la schola.*
die Schüssel / *la scadialla.*
die Schwell / *la sava.*
die Saul / ** *la pegia.*
die Seel / *l' olma.*
die Sichel / *la farcla.*
die Spindel / *il fis.*
die Stell / *il liug.*
die Stoppel / *la stubla.*
die Trummel / *il schumber.*
die Wachtel / *la quaccra.*
die Wahl / *la legia.*
die Weil / *l' urialla.*
die Windel / *la fascha.*
die Woll / *la launa.*
die Wurzel / *la ragisch.*

Gen. Neutr. een *s*

das Biel / *la banera.*
das Fehl / *il fiel.*
das Heil / *il salit.*
das Kameel / *il camél.*
das Mal / *la gada.*
das Mahl / *il past.*
das Maul / ** *la bucca.*
das Mehl / *la frina.*

L l

das Mittel / *il remiedi.*
das Oehl / *il jeli.*
das Räzel / *il enigma:*
das Seil / *la tretscha.*
das Sigel / *il sigill.*
das Spiel / *il giug.*
das Thal / * *la vall.*
das Theil / *la part.*
das Ziel / *la noda.*
Cau tier auden era quels plaids jasters.
das Exempel / *igl exempel.*
das Jubel / *il legrament.*
das Linial / *la lingia.*
das Metal / *il metal.*
das Original / *igl original.*
das Model / *il model.*
das Protocol / *il protocol.*
das Rundel / *il rundel.*

M m

Gen. Mascul. een *s*

der Arm / * *il bratsch.*
der Athem / *il flat.*
der Baum / ** *il pumér.*
der Bisem / *il bisem.*
der Busen / *il seim.*
der Damm / *il dam vid l' aua.*
der Darm / * *il beig.*
der Daum / ** *il polisch.*

M m

der Gehorsam / l' obedienscha.
der Grimm / la gritta.
der Halm / * il ror.
der Helm / il helm
der Kam / * il petgien.
der Kram / * il krom.
der Lerm / l' allarma.
der Leim / la cola.
der Nahm / * il num.
der Raum / il spazi.
der Reim / la rema.
der Ruhm / il laud.
der Saum / * * igl ur.
der Schaum / la spema.
der Schleim / il scrag.
der Strom / * il fluss.
der Schwam / * il schvuaum.
der Stamm / il best d' in pume, item schlateina.
der Sturm / * il tumult.
der Tram / * la traff.
der Traum / * * il siemi.
der Willkomm / il salit.
der Wurm / * il vierm.
der Zaum / * * il frein.

Gen. Fæmin. een -

die Blum / la flur.
die Brosem / la miula.
die Einnahm / il ritscheiver.

M m

die Flamm / la flamma.
die Form / la fuorma.
die Im / ilg aviul.
die Pflaum / la ploga.
die Stimm / la vusch.
die Rahm / la curnischa.
die Summ / la summa.

Neutr. Gen. dat ei bucc, auter che derivai.

N n

Gen. Masc. een -

der Alaun / ilg alet.
der Altraun / la mandragora.
der Bann / la scomunica.
der Bissen / la buccada.
der Braten / il barsau.
der Brunn / la fontauna.
der Degen / il tegien.
der Dorn / * la spina.
der Fladen / la pagna.
der Gaumen / la gargatta.
der Graben / * la grava.
der Hohn / la gommia.
der Husten / la tuss.
der Kahn / * ina naf, pingia.
der Karren / * il carr.
der Lohn / * la papaglia.
der Regen / la plievia.
der Roggen / il segel.
der Saffran / la zafrauna.

der

N n

der Schein / *l'apparenza.*
der Sinn / *il sen.*
der Samen / *il sem*
der Stammen / *la sch'ateina.*
der Stein / *il crap.*
der Steken / *il fest*
drr Stern / *la steilla.*
der Schwan / *in utschi.*
der Thon / * *il tun.*
der Thron / *il tron.*
der Thurn / *la tuor.*
der Wagen / * *il carr.*
der Wahn / *il meini.*
der Wein / *il vin.*
der Weizen / *la salin.*
der Zaun / * * *la seis.*
der Zorn / *la greta.*
der Zwirn / *il fil zuiernau.*

Gen. Fæmin. een =

die Bahn / *la via batida.*
die Bien / *il aviul.*
die Bohn / *il fav.*
die Bräün / *l' angina.*
die Bühn / *la lauppia.*
die Cistern / *la zisterna.*
die Citron / *la zitrona.*
die Cron / *la cruna.*
die Fahn / * *la bandiera.*
die Lähn / *il de pusar.*
die Latern / *la latiarna.*
die Ostern / *las paschtgias.*

N n

die Pein / *la peina.*
die Person / *la persuna.*
die Pfan / *la cazeta.*
die Pfingsten / *las tschuncheismas.*
die Posaun / *la posauna.*
die Rinn / *la canal.*
die Sonn / *il soleilg.*
die Spinn / *il filien.*
die Stirn / *il frunt.*
die Tann / *il peng.*
die Wann / *il von de vanar.*

Item een *Gen Fæm.* ils plaids jasters.

die Affliction / *l'afflictiun.*
die Nation / *la naziun.*
die Paßion / *la Passiun.*

Gen. Neutr. een =

das Almosen / *l'almosna.*
das Beken / *la butschida.*
das Bein / *il jes.*
das Eisen / *il fierr.*
das Garn / *il fil, ú la rait.*
das Hirn / *il tschervi.*
das Horn / * *il tgiern.*
das Küssen / *il plumatsch.*
das Schwein / *il pierg.*
das Wappen / *il uoppen.*
das Wesen / *la substantia.*
das Zeichen / *l' enzenna.*

N n

das Zinn / *il zin.*
das Lachen / *il rir.*
& auters Verbums ent' il Infinitiv.

P p pp

Gen. Mascul. een =
der Klump / *la massa.*
der Lapp / *il tu;p.*
der Lump / *la scrota.*
der Rapp / *il tgierf.*
der Trapp / *la trotta.*

Gen. Fœmin. een =
die Kapp / *la capitscha.*
die Kripp / *il pursepen.*

R r rr

Gen. Mascul. een =
der Adler / *ilg adler.*
der Altar / * *ilg altar.*
der Ancker / *ilg ancher.*
der Bär / *il uors.*
der Borer / *la tunvialla, ú trader.*
der Butter / *la pischada.*
der Centner / *il zentner.*
der Eifer / *ilg iffer.*
der Ercker / *il laupiet.*
der Fehler / *il feler.*
der Flor / *il flor.*
der Geifer / *la spida.*
der Haber / *l' aveina.*
der Hammer / *il marti.*
der Herz / *il signúr.*

R r rr

der Keller / *il tschelé.*
der Koder / *il tgiat.*
der Kummer / *il quitau.*
der Leichter / *il candelier.*
der Pfeffer / *il peiver.*
der Pfeiler / *la pegia.*
der Schleuer / *il sandal.*
der Schwur / * *il serament.*
der Sperber / *il spre.*
der Star / *la stara dil eigl.*
der Stier / *il taur.*
der Thor / *il schnuop.*
der Trachter / *il trachter.*
der Wucher / *l' usura.*
der Zuker / *il zucher.*

Gen. Fœmin. een =
die Ader / *l' aveina.*
die Aehr / *la spigia.*
die Baar / *il vaschi de bara.*
die Blater / *la veschia.*
die Chur / *igl electorat.*
die Creatur / *la creatira.*
die Citer / *la zitara.*
die Feder / *la plema.*
die Figur / *la figura.*
die Folter / *il tgierl.*
die Fuhr / *la viggira.*
die Gebühr / *il dover.*
die Gefahr / *il prigel.*
die Gurt / *la guorra.*

R r rr	R r rr
die Halfter / *il cavester.*	die Zier / *igl ornament.*
die Kammer / *la combra.*	die Zifer / *il ziffer.*
die Kelter / *il torchel.*	die Zugehör / *l' apperte-nenza.*
die Klammer / * *il gievun.*	*Gen. Neutr.* een =
die Klapper / * *la stcarra.*	das Bier / *il pier.*
die Lehr / *la doctrina.*	das Fenster / *la fenestra.*
die Leber / *il dir.*	das Feur / *il fiug*
die Leiter / *la scala.*	das Fieber / *la febra.*
die Leyr / *la lira.*	das Fuder / *la vaulta.*
die Manier / *la maniera.*	das Futer / *il stalaz.*
die Mähr / *la praula* =	das Gehör / *l' udida.*
die Marter / *il marriri.*	das Geschir / *il vaschi.*
die Maur / * * *il mir.*	das Gitter / *la galeria.*
die Nater / *la starp.*	das Haar / *il caveilg.*
die Natur / *la natira.*	das Jahr / *igl onn.*
die Pfarr / *la faria*	das Klafter / *la tschun-cheisma.*
die Revier / *la contrada.*	das Kloster / * *la clau-stra.*
die Ruhr / *il maltgietschen.*	das Kupfer / *igl irom.*
die Schaar / *la muntenera.*	das Lager / *l' armada.*
die Scher / *la forsch*	das Leder / *il curom.*
die Scheur / *il clavau.*	das Luder / *la capiergnia.*
die Schmer / *la sunscha.*	das Malter / *oitg stera.*
die Schnur / * *la corda.*	das Meer / *la mar.*
die Schulter / *la spatla.*	das Messer / *il cunti.*
der Spreuer / *la resta.*	das Muster / *il modell.*
die Spur / *il vestgisar.*	das Ohr / *l' ureglia.*
die Steur / *il tribut.*	das Opfer / *l' unfrenda.*
die Thür / *il esch.*	das Paar / *il peêr.*
die Traur / *la tristezia.*	das Papir / *il pupir.*
die Vesper / *las viaspras.*	
die Waar / *la mercanzia.*	
die Wehr / *il sedustar.*	

R r rr

das Pflaster / *la maulta.*
das Pulver / *la purvla.*
das Register / *il register.*
das Rohr / *la canna*, ú *buis.*
das Ruder / *il rueder.*
das Silber / *igl argien.*
das Thor / *la porta.*
das Ufer / *la riva.*
das Ungeheur / *il monster.*
das Ungeziefer / *la marmaneglia.*
das Wasser / * *l' aua.*
das Zimmer / *la combra.*
Cau mettei vi tier ils jasters è derivaï e g.
das Brevier / *il brevier.*
das Clavier / *il clavicordi.*
das Scapulier / *il scapulier.*

S s ß

Gen. Mascul. een ʒ
der Ablaß / *il perdun.*
der Ambos / *la massa.*
der Baß / *il bass.*
der Biß / *il miers.*
der Buchs / *il bux.*
der Dachs / *il tais.*
der Felß / *il grep.*
der Flachs / *il glin.*
der Fleiß / *il flis.*

S s ß

der Fluß / * *il flus*
der Fuchs / * *la vuolp.*
der Gibs / *il gips.*
der Genuß / *il godament.*
der Gruß / * *il salit.*
der Guß / * *la derschida.*
der Haß / *il hass.*
der Kreiß / *il zirchel.*
der Ochs / *il bof.*
der Paß / * *il pass.*
der Preiß / *il prezi.*
der Puls / *il puls.*
der Riß / *il scarp.*
der Rieß / *il riss.*
der Ris / *il ris.*
der Schuß / * *il schuz.*
der Schweis / *il suedetsch.*
der Spies / *la lonscha.*
der Spros / *la fiarla.*
der Stoß / * *il stausch.*
der Straus / *il maig.*
der Verdruß / *il fastedi.*
der Zinß / *il tscheins.*
Gen. Fæmin. een ʒ
die Achs / *la segir.*
die Ameis / *la farmicla.*
die Büchs / *la tabachera* ú *buis.*
die Bueß / *la penitienzia.*
die Erbs / *il arveilg.*
die Ferß / *il calcoing.*
die Gans / * *l' auca.*

S s ß

die Gaß / *la strada, ú gassa.*
die Geiß / *la caura.*
die Hils / *la crosa.*
die Aderläß / *la surlaschia.*
die Laus / * *il pluilg.*
die Lins / *il bren.*
die Maas / *la mesira.*
die Maus / * *la miur.*
die Meis / *il tschitschapera.*
die Meß / *la messa.*
die Narciß / *il narzise.*
die Niß / *il lendet.*
die Nuß / *la nusch*
die Plateis / *in spazer della mar.*
die Preß / *la pressa.*
die Schließ / *la siarra.*
die Sens / *la sautsch.*

Gen. Neut. een =

das Aas / *la capiergnia.*
das Bildnuß / *la figura.*
das Eis / *la glatscha.*
das Faß / * *la buot.*
das Glas / * *il glas.*
das Gras / *la jarva.*
das Gries / *il crap malsognia.*
das Hauß / *la casa.*
das Krös / *la caglia.*

S s ß

das Los / *la sort.*
das Mäß / *la mesira.*
das Reis / *il ris.*
das Roß / * *il cavailg.*
das Schloß / * *il chasti.*
das Wachs / *la tschera.*

T t st

Gen. Mascul. een =

der Arrest / *il arest.*
der Ast / * *il rom.*
der Bart / * *la barba.*
der Dacht / *il lameilg.*
der Drat / *il trau, ú il fil d' irom.*
der Dunst / *il dampf.*
der Durst / *la seit.*
der Ernst / *il dedetschiert.*
der Forst / *il vaut.*
der Gast / * *il gast.*
der Grat / * *la spina del dies.*
der Hecht / *il hecht in pesch.*
der Hut / * *la capialla.*
der Laist / *il laisch.*
der Markt / * *la fiera.*
der Mist / *la grascha.*
der Most / *il most.*
der Muth / *la curascha.*
der Ort / * *il lug.*
der Palast / * *il palaz.*
der Pfost / *il piest.*

T t st

der Punct / *il punct.*
der Raht / * *il cuseilg.*
der Ranft / *igl ur.*
der Rest / *il rest,*
der Ritt / *la cavalcada.*
der Saft / *il saft, la mur.*
der Salat / *la salata.*
der Schaft / *il len vid la buis.*
der Schnit / *il tailg.*
der Schrit / *il pass.*
der Spalt / * *la fessa.*
der Specht / *il pitgialen.*
der Spott / *il spot.*
der Streit / *la dispita.*
der Trit / *il pass.*
der Trost / *la trost.*
der Unflat / *il tschufernem.*
der Wert / *la valuta il prezi.*
der Wirth / *igl ustier.*
der Wust / *il malmundeng.*
der Zelt / *il zelt.*
der Zwispalt / *la discon-venienscha.*

Item een *Gen. Mascul.* quels Nomens che deriven del Latin. e. g.

der Ducat / *il zegin.*
der Ornat / *igl ornat.*
der Prälat / *il prælat.*
der Tractat / *il tractat.*

T t st

Gen. Fæmin. een =

die Acht / *igl adaig.*
die Angst / * *l' anguoscha.*
die Ankunft / * *la vegnida.*
die Arbeit / *la lavur.*
die Armut / *la paupradat.*
die Art / *la moda maniera.*
die Aufsicht / *l' inspectiun.*
die Beicht / *la confessiun.*
die Beit / *la preda.*
die Bitt / *la domonda.*
die Borst / *la seicla.*
die Brunst / *il berscha-ment.*
die Brust / * *il pez.*
die Brut / *la cuada.*
die Braut / *la spusa.*
die Falt / * *la falda.*
die Einfalt / *la simplicitat.*
die Demut / *l' humiliton-za.*
die Faust / * *il puing.*
die Flucht / *il fugir.*
die Frist / *il temps.*
die Frucht / * *il frig.*
die Forcht / *la temma.*
die Gant / *il clomar il di.*
die Geburt / *la naschien-scha.*
die Gedult / *la patienzia.*
die Gegenwart / *la pre-schienscha.*

T t ſt

die Gerſt / il dumiec, ú tgiuta.
die Gert / la torta.
die Geſchicht / la hiſtoria.
die Geſchwulſt / * l' unfladegna.
die Geſtalt / la fuorma.
die Gewalt / la forza.
die Glut / il burniu.
die Gruft / * la caverna.
die Gurt / * la tſchenta d'ina ſtalla.
die Haut / * la pial.
die Hochzeit / las nozas.
die Jagt / la catſcha.
die Kart / la harta.
die Kant / la honta.
die Kett / la cadeina.
die Kiſt / la trucca.
die Kluft / * la tauna.
die Koſt / la vivonda, ú dunſenna.
die Kraft / * la forza.
die Krott / il ruſchg.
die Kruſt / la cruſta.
die Kunſt / * il miſtreng.
die Kutt / la raſſa.
die Laſt / il buerdi.
die Lat / la lata.
die Laut / la lauta.
die Leinwat / il lenziel
die Leiſt / la glieſta

T t ſt

die Liſt / il liſt
die Luft / * il luft.
die Luſt / * la cueida, ú il luſt.
die Macht / * la puſſonza.
die Maut / il zoll.
die Mott / i's mulauns.
die Musquet / la muſchketa.
die Nat / la cuſedira.
die Nacht / * la noig.
die Nothdurft / * il baſengs.
die Peſt / la moria.
die Pflicht / l' obligatiun.
die Port / la porta.
die Poſt / la poſta.
die Raut / la ruta.
die Rott / la roſcha.
die Saat / il ſemnar.
die Sanftmut / la migieivladat.
die Schart / la furtſchalla.
die Schlacht / la bataglia.
die Schrift / la ſcartira.
die Schwart / la jutgna.
die Senft / la letiera.
die Sorgfalt / il quitau.
die Statt / * il marcau.
die Stut / la cavalla.
die Sucht / la malathia.
die That / il faig.

T t st	T t st
die Tort / *la tuorta.*	das Geld / *il daner.*
die Tracht / *la tragia, ú moda de v stgir*	das Gift / *il tissi.*
die Trombet / *la trombeta.*	das Gut / *il bien ú funs.*
die Verdacht / *il suspet.*	das Haubt / * *il tgiau.*
die Vernunft / *il giudizi*	das Heft / *il moni*
die Welt / *il mund*	das Hundert / *il tschien.*
die Wurst / * *la ligiongia.*	das Kleinot / *la petra.*
die Wüst / *il desiert.*	das Kraut / * *la jerva, urteis.*
die Zeit / *il temps.*	das Liecht / *la glisch.*
die Zucht / *la disciplina.*	das Lot / *il lot.*
die Zunft / * *il zunft.*	das Nest / *igl ignif.*
die Zuversicht / *la confidonza.*	das Ort / * *il liug.*
die Zweytracht / *la disconvenienscha.*	das Recht / *il dreg.*
Item eên *Gen. Fæmin.* ils Nomens derivai dil Latin in *as*, è van ora ella Tudeschg in tät. e. g.	das Riet / *la paliu.*
die Gravität / *la gravitat.*	das Scheit / *il schtgein.*
die Universität / *l' universitat.*	das Schwert / *la spada.*
Gen. Neutr. een ;	das Stift / *la fundaziun.*
das Ambt / * *igl uffizi.*	das Verbott / *il scamond.*
das Banket / *il banket.*	das Unschlitt / *il seif*
das Bett / *il leg.*	das Wildpret / *la salvaschina.*
das Blat / * *i felg.*	das Wort / * *il plaid.*
das Blut / *il saung.*	das Gezelt / *il zeit*
das Brod / *il paun.*	Item eên *Gen. Neutr.* tuts ils Nomens jasters che van ora sin at / et / iet / ú ent
das Dozzet / *il dozzel,*	das Canonicat / *il canonicat.*
	das Decret / *il decret.*
	prend ora-

Der

T t ſt

der Sabat / il ſabat.
der Planet / il planet.

U u w

Gen. Maſcul. een =
der Bau / il bageig.
der Lew / li iun.
der Pfau / il pivun.
der Schu / il calzér.
der Thau / la rugada.
der Uhu / il gugu.

Gen. Fæmin. een =
die Au / la prada.
die Frau / la dunna.
die Hau / la zappa.
die Klau / l' ungla.
die Sau / * il pierg.
die Streu / il ſternem.

Gen. Neutr. een =
das Heu / il fein.
das Gebaû / il bageig.

X x

Gen. Maſcul. ei =
der Tax / la taxa.

Gen. Fæmin. een =
die Eidex / il luſchard.
die Hex / la ſtria.

Gen. Neutr. ei =
das Crucifix / il crucifix.

Y y

Gen. Maſcul. een =
der Brey / la buglia pul.

Y y

der May / il maig.
der Papagey / il papagail.
der Schrey / il grin, giap.

Gen. Fæmin. een =
die Arzney / la mediſchina.
die Buchdruckerey / la ſtampa.
die Convoy / il manaria.
die Copey / la copia.
die Salbey / la ſalvia.

Gen. Neutr. een =
das Bley / il plum.
das Ey / igl ieſ.
das Geſchrey / la canera.

Z z tz

Gen. Maſcul. een =
der Baz / il baz.
der Bliz / il cumegiar.
der Bolz / * il paliet.
der Buz / la braſchgia.
der Filz / il manto.
der Geiz / la ranveria.
der Kloz / * la cuſcha.
der Kranz / * il tſchupi.
der Nuz / il niz.
der Peltz / ú Belz / il peletſch.
der Plaz / * il plaz.
der Riz / la ſgremma.

der

Z z tz

der Roz / *la mutschegna.*
der Saz / * *la posiziun.*
der Schaz / * *il scazzi.*
der Scherz / *il spass.*
der Schliz / *la fessa.*
der Schmuz / * *il grass.*
der Schniz / *il schniz, la taglia.*
der Schuz / *il schierm.*
der Schurz / * *il schos.*
der Schüz / *quel che sieta.*
der Schwanz / * *la cua.*
der Siz / *la suppia.*
der Spaz / *il spasser.*
der Spiz / *il piz.*
der Sturz / *il stuorz.*
der Stuz / *il caprizi.*
der Tanz / * *il saltar.*
der Truz / *il dispit.*
der Wiz / *la sabientscha.*
der Aberwiz / *la superstiziun.*
der Wahnwiz / *il ira en fenzegna.*

Gen. Fœmin. een =

die Binz / *ina zarva.*
die Grenz / *il confin.*
die Haz / *la cutscha.*
die Hiz / *la calira.*
die Kaz / *il giat.*
die Lez / *il cumiau.*
die Münz / *la moneida.*
die Pfalz / *il palatinat.*
die Pfüz / *la paliu.*
die Pomeranz / *il pomeranz.*
die Raz / *il ratun.*
die Schanz / *la schanza.*
die Schwärz / *la schuerza.*
die Schweiz / *il schvizerland.*
die Stelz / *la balacua, utschi.*
die Unz / *l' unza.*
die Wanz / *la pedra.*
die Warz / *la uricla.*

E tuts ils Nomens derivai dil Latin che van ora sin anz / ú enz / e. g.

die Quitanz / *la quitanza.*
die Pestilenz / *la pestilenza.*

Gen. Neutr. een =

das Erz / *il metal.*
das Harz / *la raischa.*
das Herz / *il cor.*
das Kreuz / *la crusch.*
das Milz / *il splem.*
das Nez / *la rait.*
das Salz / *il sal.*
das Schmalz / *il piaung.*

Suen-

Suenter aver dau dad entelir de tgei *Genus* seigien ils Tudeschgs *Radicals* Substantivs, ei sei aung de basengs dadar las reglas d' enconoscher il *Genus* dils Substantivs *Derivai*. Substantivs *Derivai* ú *componi* een quels ch' een mess enzemen da dus, treis, ú aung pli plaids. e. g. Raht-Hauß / *la casa cummin*.

Quella derivaziun daventa sin sis Manieras.

1. Curche veng mess enzemmen dus Substantivs. e. g. der Sprach-meister / *quel che muossa il lungaig*.

2. Curch' in Substantiv veng mess avont in Adjectiv, è fan tonaton mo in plaid. e. g. Kunst-reich / *de kunst*.

3. Curch' il Adjectiv ei mess avont il Substantiv. e. g. Groß-bauch / *venter gron*.

4. Curch' ei veng mess enzemen dus Adjectivs. e. g. Halb-todt / *miez morts*.

5. Curch' ei veng mess in Verbum avont il Substantiv. e. g. Schlaf-kammer / *la combra de dormir*.

6. Curche tier in Substantiv veng mess in Verbum il qual veng pronunziaus sc' in Substantiv, è va ordinariameing or sin er. e. g. Kampel-macher / *in che fa pegiens*.

Ils Derivai, ú componi dell' 1. 5. è 6. fort een dil *Genus* ch' ei il davos plaid. e. g.

der Mül-stein / *la mola*.
die Geld-straff / *la falonza*.
das Hand-wasser / *l' aua de se lavar*.
der Schöpf-brunn / *il puoz*.
die Red-kunst / *la Retorica*.
das Trink-glas / *il bichér*.
der Buch-drucker / *il buochtrucher*.
der Schuh-macher / *il chilgiér*.
der Thor-wächter / *il portner*.

Dils

Dils derivai ú componi della 2, 3. è 4 sort pò in saver il *Genus*, sch' in dat adag, da tgi che vegni piidau, ú tgei che vegni sut entelgiu, sco igl exercizi venga mussar.

NB, 1. Generalmeing ei da saver che tuts il Diminutivs seigien *Gen. Neutr.* sche gie ch' lur primitivs fussen dad in auter genus. e. g.

das Hündlein / *il cagniel.*

das Händlein / *la manuta*

das Haüßlein / *la casetta.*

Sche giè ch' in di der Hund / die Hand.

NB. 2. Tuts ils Nomens che derivan dad in Verbum, Adjectiv, ú Substantiv, è van ora sin el / ú ling / een dil *Genus Mascul.* e. g.

der Schlüssel / *la clf* deriva.

da Schlüssen / *clauder.*

der Hobel / *la splauna* deriva.

da Hoblen / *splanar.*

der Vierling / *la curtauna.*

da Vier / *quater &c.*

NB. 3. Tuts ils Nomens derivai ù dad in Verbum, Adjectivum, ú dad in auter Substantiv, è van ora sin ey / heit / nus / nis / schaft / ung / een dil *Gen. Fæmin.* sco era quels che derivan dad Adjectivs, significonds la quantitat, ú qualitat è van ora sin e e. g.

die Tyraney / *la tirannia.*

die Boßheit / *la malitia.*

die Erlaubnnß / *la lubienscha.*

die Freundschaft / *l' amicizia.*

die Bezahlung / *la pagaglia.*

Priu ora

das Gefängnus / *la prischun.*

das Geheimnus / *il misteri.*

das Bettschafft / *il sigil.*

Ils derivai che van oro sin al / een dil *Gen. Fæmin.* e. g.

die Trübsal / *la triſtezia*

NB. 4.

NB. 4. Tuts ils Nomens Substantivs derivai din auter Substantiv, ú Adjectiv, è van ora sin thum; ú derivai din Verbum & entscheiven cun ge/ een dil *Genus Neutr.* e. g.

das Fürstenthum / *il principat.*

das Gebau / *il bageig.*

Pren ora

der Irrthum / *il feler.*

der Beweisthum / *l' emprova.*

der Reichthum / *la richezia.*

Curch' in giuven sa per ina gada il Genus dils Nomens, pò in ira pli lunsch è dar las reglas dellas Declinatiuns, sco veng à mussar ils 3. §. che suonda.

Co in Nomen Substantiv Gen. *Masculini* vegni midau el *Genus Fæm.*

De midar in Substantiv *Masculin* el *Fæminin*, metten ils Tudeschgs ordinariameing tier il Substantiv *Masculin* la silba in / ù inn: e g. der Kayser / *l' Imperatur.* die Kayserin / *la Kaisra.* der König / *il Reg.* die Königin / *la Regina.* der Schneider / *il Schnider*, die Schneiderin / *la Duna dil Schnider*, pertgei che *Schnedrina* vul die Näderin. der Burger / *il Burger.* die Burgerin / *la Burgera.*

NB. I. Sch' il Substantiv *Masculin* ha dels Vocals a / o / u / sche semiden quels el Substantiv *Fæminin* en diftongs å / ů / ů / e. g. de Graf / *il grof.* die Gråfin / *la grofa.* der Baur / *il pur.* die Bäurin / *la pura.*

Aber curchè sin quels treis Vocals ent' il Substantiv *Mascul* suonda in l / ú t / vegnien quels Vocals ent' il *Fæminin* bucca midai. e g. der Statthalter / *il stat-*

ſtathalter. die Statthalterin / *la ſtathaltera.* der Gevatter / *il compar.* die Gevatterin / *la comar.*

NB. 2. Ei dat enzachonts Nomens Subſtantivs, dils quals *Maſculin*, è *Fœminin* een tuta via divers: numnadamein quels, che han in *Fœminin* agien e. g.

Maſculin.	*Fœminin.*
der Herr / *il ſignur.*	die Frau / *la ſignura.*
der Knecht / *il fameilg.*	die Magd / *la fumetgiaſa.*
der Vatter / *il bab.*	die Mutter / *la mumma.*
der Bruder / *il frar.*	die Schweſter / *la ſora.*
der Bräutigam / *il ſpus.*	die Braut / *la ſpuſa.*
der Mann / *igl um.*	das Weib / *la dunna.*
der Sohn / *il figl.*	die Tochter / *la figlia.*
der Vetter / *igl aug.*	die Baas / *l' onda.*
der Oheim / *frar dil bab.*	die Muhm / *ſora della mumma.*
der Schwäher / *il ſir.*	die Schwieger / *la ſira.*
der Schwager / *il quinau.*	die Geſchwey / ù Schwägerin / *la quinada.*
der Eydam / ù Tochter-Mann / *il giender.*	die Schnur / ù Sohns-Frau / *la brid.*
der Mönch / *il muni.*	die Nonne / ù Kloſter-Frau / *la munieſſa.*

NB. 3. Quels dus plaids Prinz / *il prinz.* Abbt *igl avat*, han de far il *Fœminin* enzatgei de perſei, è fan: die Princeſſin / *la princeſſa.* die Abbtiſſin / *l' Abadeſſa.*

§. 3.

Della Declinatiun tras ils ſis Caſus, è dus Numers.

Declinar ei nuot auter che midar in Nomen ſeigi lu-

lura *Substantiv*, *Adjectiv*, *Prouomen*, ú *Participium*, tras divers Caſus, è Numers Caſus ei ſei ſis, en mintgia Numer. ſco nus vein muſſau ſiſura: è dus Numers, numnadameing *Singular*, è *Plural*.

Per far alla cuort à ton ſco puſſeivel ei, metein nus treis Reglas, è treis muſters de declinar, è curche in ſa da tgei *Genus* ch' in Nomen ſeigi, ſa in era de tgei declinatiun.

Reg. 1 Sch' il Genitiv Singular va ora ſin in n / il qual daventa een certs Nomens dil *Genus Maſculin*, ſche van tuts auters Caſus ora ſco quei medem *Genit.* numnadameing in n / el *Singular*, el *Plural*. aber en.

Reg. 2. Ils Nomens Subſtantivs dil *Genus Fæminin*, een el *Singular* indeclinabels, & el *Plural* van ei ora ſin en / ú e / reſalvond il *Genitiv*, *Dativ*, & *Ablativ Plural* che van adin' ora ſin en.

Reg. 3. Sch' il *Genitiv. Singular.* va ora ſin s / ſco enten certs Subſtantivs dil *Genus Neuter*. è *Maſculin*, lura een tuts auters Caſs ſimiglionts al *Nominativ*: ſco vus vegnits ad obſervar enten quels Muſters, cho ſuonden.

G' lemprima Declinatiun dils Nomens Subſtantivs *Gen. Maſculin.*

	Num. Singular.		*Num. Plural.*	
Nom.	der Regen /	*la plievia.*	die Regen /	*las plievias.*
Gen.	des Regens /	*della plievia.*	deren Regen /	*dellas plievias.*
Dat.	dem Regen /	*alla plievia*	denen Regen /	*allas plievias.*
Accuſ.	den Regen /	*la plievia.*	die Regen /	*las plievias.*

 Vocat.

Vocat.	O du Regen / *o plievia.*	O ihr Regen / *o plievias.*
Ablat.	von dem Regen / *dalla plievia.*	von denen Regen / *dallas plievias.*

	Num. Singular.	*Num. Plural.*
Nom.	der Mensch / *il Christgiaun.*	die Menschen / *ils Christgiauns.*
Gen.	des Menschens / *dil Christgiaun.*	deren ú der Menschen / *dils Christgiauns.*
Dat.	dem Menschen / *à gli Christgiaun.*	denen Menschen / *als Christgiauns.*
Accus.	den Menschen / *il Christgiaun.*	die Menschen / *ils Christgiauns.*
Vocat.	O Mensch / *o Christgiaun.*	O Menschen / *o Christgiauns.*
Ablat.	von dem Menschen / *dal Christgiaun.*	von denen Menschen / *dals Christgiauns.*

	Num. Singular.	*Num. Plural.*
Nom.	der Bruder / *il fra.*	die Brůder / *ils frars*
Gen.	des Bruders / *dil fra.*	der oder deren Brůderen / *dils frars.*
Dat.	dem Bruder / *agli fra*	denen Brůderen / *als frars.*
Accus	den Bruder / *il fra.*	die Brůder / *ils frars.*
Vocat	O Bruder / *o fra.*	O Brůder / *o frars.*
Ablat.	von dem Bruder / *dal fra.*	von denen Brůderen / *dals frars.*

	Num. Singular.	*Num. Plural.*
Nom.	der Herr / *il signur.*	die Herren / *ils signurs.*
Gen.	des Herrn / *dil signur.*	deren Herren / *dils signurs.*
Dat.	dem Herrn / *agli signur.*	denen Herren / *als signurs.*

Accus.

Accus.	den Herrn / *il signur.*	die Herrn / *ils signurs.*
Vocat.	O Herr / *o signur*	O Herren / *o signurs*
Ablat.	von dem Herrn / *dal signur.*	von denen Herren / *dals signurs.*

La Secunda Declinatiun dils Nomens dil Genus Fæminin.

	Num. Singular.	*Num. Plural.*
Nom.	die Frau / *la signura.*	die Frauen / *las signuras.*
Gen.	der Frau / *della signura.*	deren Frauen / *dellas signuras.*
Dat.	der Frau / *alla signura.*	denen Frauen / *allas signuras.*
Accus.	die Frau / *la signura.*	die Frauen / *las signuras.*
Voc.	O Frau / *o signura.*	O Frauen / *o signuras.*
Ablat.	von der Frau / *dalla signura.*	von denen Frauen / *dallas signuras.*

	Num. Singular.	*Num Plural.*
Nom.	die Sach / *la caussa.*	die Sachen / *las caussas.*
Gen.	der Sach / *della caussa.*	der Sachen / *dellas caussas.*
Dat.	der Sach / *alla caussa.*	denen Sachen / *allas caussas.*
Accus.	die Sach / *la caussa.*	die Sachen / *las caussas.*
Voc.	O Sach / *o caussa.*	O ihr Sachen / *o caussas.*
Abl.	von der Sach / *dalla caussa.*	von denen Sachen / *dallas caussas.*

	Num. Singular.	*Num. Plural.*
Nom.	die Freundschaft / *l'amicizia.*	die Freundschaften / *las amicizias.*
Gen.	der Freundschaft / *dell'amicizia.*	der Freundschaften / *dellas amicizias.*

Dat.	der Freundschaft / *all' amicizia,*	denen Freundschaften / *allas amicizias.*
Accus.	die Freundschaft / *l' amicizia.*	die Freundschaften / *las amicizias.*
Voc.	O Freundschaft / *o amicizia.*	O Freundschaften / *o amicizias.*
Abl.	von der Freundschaft / *dall' amicizia.*	von denen Freundschaften / *dallas amicizias.*

Tiarza Declinatiun dils Nomens dil Genus Neutrum.

	Num. Singular.	*Num. Plural.*
Nom.	das Pferd / *il cavailg.*	die Pferd / *ils cavailgs.*
Gen.	des Pferds / *dil cavailg.*	deren Pferden / *dils cavailgs.*
Dat.	dem Pferd / *agli cavailg.*	denen Pferden / *als cavailgs.*
Accus.	das Pferd / *il cavailg.*	die Pferd / *ils cavailgs.*
Voc.	O Pferd / *o cavailg.*	O ihr Pferd / *o cavailgs.*
Abl.	von dem Pferd / *dal cavailg.*	von denen Pferden / *dals cavailgs.*

	Num. Singular.	*Num. Plural.*
Nom.	das Grab / *la fossa.*	die Gräber / *las fossas.*
Gen.	des Grabs / *della fossa.*	deren Gräber / *dellas fossas.*
Dat.	dem Grab / *alla fossa.*	denen Gräberen / *allas fossas.*
Accus.	das Grab / *la fossa.*	die Gräber / *las fossas.*
Voc.	O Grab / *o fossa.*	O ihr Gräber / *o fossas.*
Abl.	von dem Grab / *dalla fossa.*	von denen Gräberen / *dallas fossas.*

Num.

	Num. Singular.	Num. Plural.
Nom.	das Büchlein / il codischet.	die Büchlein / ils codischets.
Genit.	des Büchleins / dil codischet	deren Büchlein / dils codischets.
Dat.	dem Büchlein / agli codischet.	denen Büchlein / als codischets.
Accus.	das Büchlein / il codischet.	die Büchlein / ils codischets.
Voc.	O Büchlein / o codischet.	O ihr Büchlein / o codischets.
Abl.	von dem Büchlein / dal codischet.	von denen Büchlein / dals codischets.

Ussa pò vegni tgei Nomen Substantiv che vegli, sche suenter in ú gl' auter de quels Musters, pudeits Declinar, è resta cau soletameing de saver.

1. Ch' il Nomen Mann / *igl um.* fa era el *Numer. Plural.* Mann / curch' ei gl' ei il discurs della Schuldada, ú ichella visa dad ina gronda rimnada. e. g. zwey tausend Mann seind auf dem Plaz geblieben / *due milli umens een restai sil plaz*, è bucca Männer / een autras conjuncturas fai Männer. e. g. die Männer sollen das Regiment im Hauß führen / *ils umens deien haver il Regiment en Casa.*

2. Il Nomens componi cun il Plaid Mann / miden il Mann ent' il Plural en Leuth: e g der Kauffmann / *il marchedont* , el Plural die Kauffleuth / *il mercadonts* , è bucca die Kauffmänner / 2c.

3. Che vus saveies tgei Nomens Substantivs midien il Vocal a / o / u / dil *Num. Singular.* ent' il *Plural*, een in Diftong å / ö / ú ů / sche mirei si-

ſura fol. 10. nua che ti vengs ad enflar §. 4. in Regiſter dil plaids de tuts treis *Genus*, è nua ch' ei gl' ei quella enzenna * quels plaids miden lur Vocol dil *Singular*, enten in Diftong el *Plural*.

Della Declinatiun dils Nomens Adjectivs.

Sin duas modas vegnien declinai ils Adjectivs Tudeſchgs 1. cun il Artickel definit quei ei der / die / das / 2. cun il Artickel indefinit ein / eine / ein.

Adjectiv cun il Artickel definit.

Numer. Singular.

	Maſcul.	der gute / *il bien.*
Nom.	*Fæmin.*	die gute / *la buna.*
	Neutr.	das gute / *il bien.*
	Maſc.	des guten / *dil bien.*
Gen.	*Fæmin.*	der guten / *della buna.*
	Neutr.	des guten / *dil bien.*
	Maſc.	dem guten / *agli bien.*
Dat.	*Fæmin.*	der guten / *alla buna.*
	Neutr.	dem guten / *agli bien.*
	Maſc.	den guten / *il bien.*
Accuſ.	*Fæmin.*	die gute / *la buna.*
	Neutr.	das gute / *il bien.*
	Maſc.	o du guter / *o ti bien.*
Voc.	*Fæmin.*	o du gute / *o ti buna.*
	Neutr.	o du gutes / *o ti bien.*
	Maſc.	von dem guten / *dal bien.*
Abl.	*Fæmin.*	von der guten / *dalla buna.*
	Neutr.	von dem guten / *dal bien.*

Num.

Num. Plural.

	Masc.		ils buns.
Nom.	Fæmin.	die gute /	las bunas.
	Neutr.		ils buns.
	Masc.		dils buns.
Gen.	Fæmin.	derer guten /	dellas bunas.
	Neutr.		dils buns.
	Masc.		als buns.
Dat.	Fæmin.	denen guten /	allas bunas.
	Neutr.		als buns.
	Masc.		ils buns.
Accus.	Fæmin.	die gute /	las bunas.
	Neutr.		ils buns.
	Masc.		o buns.
Voc.	Fæmin.	o ihr gute /	o bunas.
	Neutr.		o buns.
	Masc.		dals buns.
Abl.	Fæmin.	von denen guten /	dallas bunas.
	Neutr.		dals buns.

NB. Aschia vegnien ils Adjectivs declinai curche ei han avont els in Pronomen demonstativ. e. g. Dieser / *quest.* Jener / *glez*, &c.

Adjectiv cun il Artickel indefinit.

Num. Singular.

	Masc.	ein heiliger /	in soing.
Nom.	Fæmin.	ein heilige /	ina soinga.
	Neut.	ein heiliges /	in soing.
	Masc.	eines heiligen /	de in soing.
Gen.	Fæmin.	einer heiligen /	de ina soingia.
	Neutr.	eines heiligen /	de in soing.

	Masc.	einem heiligen /	*ad in soing.*
Dat.	*Fæmin.*	einer heiligen /	*ad ina soingia.*
	Neutr.	einem heiligen /	*ad in soing.*
	Masc.	einen heiligen /	*in soing.*
Accus.	*Fæmin*	ein heilige /	*ina soinga.*
	Neutr.	ein heiliges /	*in soing*
	Masc.	o ein heiliger /	*o in soing.*
Voc.	*Fæmin.*	o eine heilige /	*o ina soingia.*
	Neutr	o ein heiliges /	*o in soing.*
	Masc.	von einem heiligen /	*dad in soing.*
Abl.	*Fæmin.*	von einer heiligen /	*dad ina soingia.*
	Neut.	von einem heiligen /	*dad in soing.*

Num. Plural.

Nom.	heilige /	*soings,*	*soingias,*	*soings.*
Gen.	heiliger /	*de soings,*	*soingias,*	*soings.*
Dat.	heiligen /	*à soings,*	*soingias,*	*soings.*
Accus.	heilige /	*soings,*	*soingias,*	*soings.*
Vocat.	o heilige /	*o soings,*	*o soingias,*	*o soings.*
Abl.	von heiligen /	*da soings,*	*da soingias,*	*da soings.*

Sin questa maniera veng declinau il Nomen Adjectiv curch' el ha anvon sesez in Nominativ, Dativ, Accusativ, ú Ablativ d' in Pronomen Personal numnadameing ich / *jau:* du / *ti:* er / *el:* sie / *ella:* mir / *à mi;* mich / *mei:* von mir / *da mei;* wir / *nus:* ihr / *vus:* sie / *els:* ú in Nomen possessiv mein / *miu:* dein / *tiu:* sein / *siu:* Suenter il Genus è Numer dil Adjectiv.

§. 4.

Della Comparatiun dils Nomens Adjectivs.

Ils Adjectivs Tudeschgs han treis *Gradus*, 1. *Positiv*, 2. *Comparativ*, 3. *Superlativ*.

Igl

Igl emprim Gradus, ú *Positiv* ha mintgia Adjectiv enten sia natirala, è primitiva Significatiun p. e. groß / *grond*: klein / *ping*: fein / *fin*. Il secund Gradus ú *Comparativ* veng faitgs cun metter tier il *Positiv* la silba er. e. g. größer / *pli grond*. kleiner / *pli ping*. feiner / *pli fin*.

Il tierz Gradus, ú *Superlativ* veng faitgs cun metter tier il *Positiv* la silba ster / ú ester: e. g. größter / *il pli grond*: kleinster / *il pli ping*: feinester / *il pli fin de tuts*.

NB 1. Ils Adverbis che derivan adina dils Adjectivs han era quels treis Gradus, è fan ent' il Comparativ sco ils Adjectivs een aber indeclinabels e. g. fleissig / *flissiameing*, *Comparat* fleissiger / *pli flissiameing*. Ent' il Superlativ veng mess vi tier ina Particula am / zum / ꝛc. il Adverbi aber va ora sin en e. g. am / zum fleissigsten / *sil pli flissiameing*. culla particula aufs aber va il Superlativ ora mo sin e / e. g aufs fleissigste.

NB. 2. Ils Adjectivs che han ent' il Positiv in a / o / u / quels miden il Vocal ent' in semidiftong å / ô / û / curch' ei dei vegnir faitg il Comporativ, ú Superlativ. e. g.

Positiv.	*Comparat.*	*Superlativ.*
arg / *nauschs.*	ärger / *pli nauschs.*	ärgster / *il pli nausch.*
groß / *grond.*	größer / *pli grond.*	größte / *il pli grond.*
kurz / *cuort.*	kürzer / *pli cuort.*	kürzeste / *il pli cuort.*

NB. 3. Curch' il Positiv va ora sin erer / ú arer sche per untgir la memia grefa pronunzia meten ils Tudeschgs ent' il Comparativ vi tier la Particula noch / e. g. finsterer / *schtgir*. *Comparat*. noch finsterer / *aung pli schtgir*. ehrbarer / *honest*. *Comparat*. noch ehrbarer / *aung pli honest*.

NB. 4.

NB. 4. Ina part Adjectivs een irregolars enten lur Gradus e. g.

Positiv.	*Comparativ.*	*Superlativ.*
gut / *bien.*	besser / *pli bien.*	bester / *il pli bien.*
böß / *nausch.*	ärger / *pli nausch.*	ärgste / *il pli nausch.*
klein / *ping.*	kleiner ú minder / *pli ping.*	kleinste / ú mindeste *il pli ping.*

Simigliontameing dat ei enzachonts Adverbis irregulars enten lur *Gradus.* e. g.

Positiv.	*Comparativ.*	*Superlativ.*
vihl / *bia.*	mehr / *pli.*	
wenig / *pauc.*	weniger / *meins.*	am wenigsten / *il pli pauc*
früh / *baul.*	früher / ú bälder / *pli baul.*	am bäldisten / *il pli baul.*
wohl / gut / *bien.*	besser / *meglier.*	am besten / *il meglier.*
gern / *bugien.*	lieber / *pli bugien.*	am liebsten / *il pli bugien.*
bald / *baul.*	ehender / *onz*,	am ehendesten / *il pli gleiti.*
ehe / *on.*	eher / *biar on.*	am ehesten.
übel / *mal.*	schlimmer / *pli mal.*	am schlimsten.

NB 5. Ils Tudeschgs sesurveschen feg bia dad enzachontas particulas adverbialas ton avont ils Adjectivs, sco era avont ils Adverbis per dar als plaids pli gronda forza. e. g. sehr schön / gar schön / überaus schön / *feg bi* weit schöner / noch schöner / um ein guts schöner / ꝛc. das allerschönste / ꝛc.

* * *

II. Capitel
Della Declinatiun dils Pronomens Tudeschgs Ich / *jau.* Du / *ti.* Er / *el.*

§. 1.

Ich / *jau.* è Du / *ti* eên cumins à *Masc.* è *Fæmin.*

	Num. Singular.	Num. Plural.
Nom.	ich / *jau.*	wir / *nus.*
Gen.	meiner / *de mei.*	unser / *de nus.*
Dat.	mir / *à mi.*	uns / *à nus.*
Accus.	mich / *mei.*	uns / *nus.*
Vocat.	o ich / *o jau.*	o uns / *o nus.*
Ablat.	von mir / *da mei.*	von uns / *danus.*

	Num. Singular.	Num. Plural.
Nom.	du / *ti.*	ihr / *vus.*
Genit.	deiner / *de tei.*	euer / *de vus.*
Dat.	dir / *à ti.*	euch / *à vus.*
Accus.	dich / *tei.*	euch / *vus.*
Vocat.	o du / *o ti.*	o ihr / *o vus.*
Ablat.	von dir / *da tei.*	von euch / *da vus.*

Num. Singular.

	Masculin.	Fæminin.	Neuter.
Nom.	er / *el.*	sie / *ella.*	es / *ei.*
Genit.	seiner / *dad el.*	ihr / *dad ella.*	sein.
Dat.	ihm / *ad el.*	ihr / *ad ella.*	ihm.
Accus.	ihn / *el.*	sie / *ella.*	es / *ei.*
Vocat.	o er / *o el.*	o sie / *o ella.*	o es.
Ablat.	von ihm / *dad el.*	von ihr / *dad ella.*	von ihm.

Num.

Numer Plural ei cumins à tuts treis
Genus.

Nom.	ſie /	*els.*	*ellas.*
Genit.	ihrer /	*dad els.*	*dad ellas.*
Dat.	ihnen /	*ad els.*	*ad ellas.*
Accuſ.	ſie /	*els.*	*ellas.*
Vocat.	o ſie /	*o els.*	*o ellas.*
Ablat.	von ihm /	*dad els.*	*dad ellas.*

§. 2.

Il Reciprocum ſich / *ſe.*

Nom.	*caret.*
Genit.	*caret.*
Dat.	ſich / *à ſe.*
Accuſ.	ſich / *ſe.*
Ablat.	von ſich / *da ſe.*

NB. Tuts ils Pronomens Perſonals vegnien Reciprocums curch' ei veng meſs vi tier ſelber / ſelbſt / ſelbſten / ſco en Ramonſch: Mez, tez, ſez, e. g. ich ſelbſt / *jau mez* du ſelbſt / *ti tez.* er ſelbſt / *el ſez.* ſie ſelbſt / *ella ſeza, &c. &c.*

§. 3.

Pronomens Poſſeſſivs.

Mein / *miu.* dein / *tiu.* ſein / *ſiu.* unſer / *nies* euer / *vies.*

Numer Singular.

	Maſculin.	*Fæminin.*	*Neuter.*
Nom.	mein / *miu.*	meine / *mia.*	mein / *miu.*

Genit.

Genit.	meines / *da miu.*	meiner / *da mia.*	meines / *da miu.*
Dat.	meinem / *à miu.*	meiner / *à mia.*	meinem / *à miu.*
Accus.	meinen / *miu.*	meine / *miu.*	mein / *miu.*
Vocat.	o mein / *o miu.*	o meine / *o mia.*	o mein / *o miu.*
Ablat.	von meinem / *da miu.*	von meiner / *da mia.*	von meinem / *da miu.*

Numer. Plural. ei cumins à tuts treis *Genus.*

Nom.	meine /	*mes.*	*mias.*	*mia.*
Genit.	meiner /	*da mes.*	*da mias.*	*de mia.*
Dat.	meinen /	*à mes.*	*à mias.*	*à mia.*
Accus.	meine /	*mes.*	*mias.*	*mia.*
Vocat.	o meine /	*o mes.*	*o mias.*	*o mia.*
Ablat.	von meinen /	*da mes*	*da mias.*	*da mia.*

NB. Aſchia vegnien cra declinai en tut è per tut ils Poſſeſſivs Dein / *ſiu.* ſein / *ſiu.*

§. 4.

Il Pronomen Poſſeſſiv.

Ihr / *ſiu.*

Numer. Singul.

	Maſulin.	*Fæminin.*	*Neuter.*
Nom.	ihr / *ſiu.*	ihre / *ſia.*	ſein / *ſiu.*
Genit.	ihres / *de ſiu.*	ihrer / *de ſia.*	ſeines / *de ſiu.*
Dat.	ihren / *à ſiu.*	ihrer / *à ſia.*	ſeinem / *à ſiu.*
Accuſ.	ihren / *ſiu.*	ihre / *ſia.*	ſein / *ſiu.*
Ablat.	von ihrem / *da ſiu.*	von ihrem	

Numer.

Numer. Plural. ei cumins à tuts treis Genus.

Nom.	ihre /	*ses*	*sias.*	*ses.*
Genit.	ihrer /	*de ses.*	*de sias.*	*de ses.*
Dat.	ihren /	*à ses.*	*à sias.*	*à ses.*
Accus.	ihre /	*ses.*	*sias.*	*ses.*
Ablat.	von ihren /	*da ses.*	*da sias.*	*da ses.*

NB. Cun il Pronomen sein / è ihr / ei zun dad adverter, ch' in stopi mirar bein tgei che vegni entelgiu sut in tal Pronomen, sch' ei vegn entelgiu in Nomen ch' ei dil *Genus Mascul.* ú *Neutr* sesurveschen ils Tudeschgs dil Pronomen Possessiv sein / *siu.* aber sch' ei veng entelgiu in Nomen dil *Genus Fæmin.* dovr' in il Pronomen ihr / bucca sco ella Ramonsch, ne taliana. p. e. Ihr Diener mein Frau : *Siu survitur mia Signura.* Sein Diener mein Herz : *Siu survitur mia Signura.* Pli veng igl exercizi à mussar.

§. 5.

Dals Numers Tudeschgs, ú del dumbrar.

Ils Tudeschgs han lur Numers *Cardinals*, & *Ordinals* Cardinals eên :

einer / *in.*
eine / *ina.*
eines / *in.*
zween / *dus.*
zwo / *duas.*
zwey / *dus.*
drey / *treis.*
vier / *quater.*
fünff / *ciung.*
sechs / *sis.*
sieben / *siat.*
acht / *oitg.*
neun / *nov.*
zehen / *diesch.*

eilf /

eilf / *indiſch.*
zwölf / *dudiſch.*
dreyzehen / *trediſch.*
vierzehen / *quatordiſch.*
fünfzehen / *quindiſch.*
ſechszehen / *ſediſch.*
ſiebenzehen / *giſiat.*
achtzehen / *ſchoitg.*
neunzehen / *ſchenis.*
zwanzig / *vent.*
ein und zwanzig / *ventin.*
zwey und zwanzig / *vent è dus.*
dreyſſig / *trenta.*
vierzig / *quuronta.*
fünfzig / *ciunchonta.*
ſechszig / *ſiſenta.*
ſiebenzig / *ſiatonta.*
achtzig / *oitgonta.*
neunzig / *novonta.*
hundert / *cient.*
tauſend / *milli.*
zwey tauſend / *due milli.*
hundert tauſend / *cient milli.*
ein Million / *in milliun.*

Numers Ordinals.

Der erſte / *gl' emprim.* der anderte / ú zweyte / *il ſecund.* der drite / *il tierz.* der vierte / *ils quater, &c.* & aſchia vinavon entochen ils vent, mer' in adina vi tier la ſilba te. dals vent davend aber vinavon veng meſs vi tier la ſilba ſte. der zwanzigſte / *ils vent.* der ein und zwanzigſte / *ils vent in.* der dreyſſigſte / *ils trenta &c.*

NB. 1. Il Numer Cardinal zwey / ha ſia particulare declinatiun en tuts treis *Genus.*

	Maſculin.	*Fæminin.*	*Neuter.*
Nom.	zween / *dus.*	zwo / *duas*	zwey / *dus &c.*
Genit.	zweyer / *de dus.*	zwoer / *de duas.*	zweyer.
Dat.	zweyen / *à dus.*	zwoen / *à duas.*	zweyen.
Accuſ.	zween / *dus.*	zwo / *duas.*	zwey.
Ablat.	von zweyen / *da dus.*	von zwoen / *de duas.*	

Aſchia veng è declinau il Numer drey. aber ſenza differenzia dil *Genus.* Ils auters en tuts indeclinabels.

NB. 2. Ei gl' ei aung de saver ch' ils Tudeschgs hagien ina autra species de Numers ; numnadadameing : Anderthalb / drithalb / vierthalb / fünfthalb : *In è miez, dus è miez, treis è miez, quater è miez*. Et aschia vinavon cun metter vi tier als Numers Cardinals la silba thalb.

III. Capitel

Dal Verbum.

In Verbum veng numnau quei plaid il qual muössa, ú vul dir in Actiun, ú Passiun d' ina causa, seigi lura d' ina Persuna ne d' enzatgei auter. e. g. Ich siehe / *jau vesel*. du wirst geliebt / *ti vengs tenius char*. es wird geglaubt / *ei veng cartiu*.

Tier quei *Verbum*, ch' ei la tiarza part dell' Oraziun ei dad observar Il *Modus* ; Il *Temps* ; La *Persuna* ; Il *Numerus* , *la Conjugatiun*. Lein tractar de mintgin per tonts Paragraphums.

§. 1.

Della Conjugatiun.

NB. Ina part Verbums vegnien numnai *Auxiliars*, pertgei che ei vegnien duvrai sco per agit de conjugar ils auters. Itèm eên ina part Verbums *Persoinals*, pertgei ch' ei han tutas treis Persunas ton el *Singular*, sco el *Plural*, ina part aber *Impersonals*, ils quals han mò la tiarza Persuna el *Singular*. Ina

part

part eên Verbums *Activs*, ina part *Passivs*. Aung chê ira pli lunsch ei de saver cò in stopi conjugat ils Verbums *Auxiliars*; perquei seigi.

Moda de Conjugar ils Verbums *Auxiliars*.

Verba Auxiliara ch' ils Tudeschgs dovren ei treis sco ent' il Lungaig Ramonsch, numding: Seye / *esser*; haben / *aver*; werden / *vegnir*. Gl' emprim veng conjugau, quei ei midau tras *Modos*, *Tempora*, *Numers*, è *Personas* sco ei suonda.

Indicativi Modi Tempus Præsens.

Num. Singular.	*Num Plural.*
Ich bin / *jau sun.*	wir seynd / *nus essen.*
du bist / *ti eis.*	ihr seyt / *vus esses.*
er oder es ist / *el ei, ú gl' ei*	sie oder die seind / *els eên.*

Præterit. Imperfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich ware / *jau eral* ú *fuvel.*	wir waren / *nus eran.*
du warest / *ti eras.*	ihr waret / *vus eras.*
er ware / *el era.*	sie waren / *els eran.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich bin gewesen / *jau sun staus.*	wir seynd gewesen / *nus essen stai.*
du bist gewesen / *ti eis staus.*	ihr seyt gewesen / *vus esses stai.*
er ist gewesen / *el ei staus.*	die seynd gewesen / *els eèn stai.*

Plusquam Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich ware gewesen / *jau erel staus.*	wir waren gewesen / *nus eran stai.*
du warest gewesen / *ti eras staus.*	ihr waret gewesen / *vus eras stai.*
er ware gewesen / *el era staus.*	die waren gewesen / *els eran stai.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wird seyn / *jau veng ad esser.*	wir werden seyn / *nus vegnin ad esser.*
du wirst seyn / *ti vegns ad esser.*	ihr werdet seyn / *vus vegnits ad esser.*
er wird seyn / *el veng ad esser.*	die werden seyn / *els vegnien ad esser.*

Imperat. Præs.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Seye du / *seigies ti.*	lasset uns seyn / oder seyen wir / *seigien nus.*
seye er / *seigi el.*	seyet ihr / *seigies vus*
— — —	seyen sie oder lasset sie seyn / *seigien els.*

Conjunctivi Præs.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich seye / *che jau seigi.*	das wir seyen / *che nus seigien.*
das du seyest / *che ti seigies.*	das ihr seyet / *vus seigies.*
das er seye / *che el seigi.*	das die seyen / *els seigien.*

Imperfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich wäre / *che jau fuss.*	das wir wären / *che nus fussen.*
das du wärest / *ti fusses.*	das ihr wäret / *vus fusses.*
das er wäre / *el fuss.*	das die wären / *els fussen.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich seye gewesen / *che jau seigi staus*	das wir seyen gewesen / *che nus seigien stai.*
das du seyest gewesen / *ti seigies staus.*	ihr seyet gewesen / *vus seigies stai.*
das er seye gewesen / *el seigi staus*	die seyen gewesen / *als seigien stai.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich wäre gewesen / *che jau fuss staus.*	das wir wären gewesen / *che nus fussen stai.*
das du wärest gewesen / *ti fusses staus.*	ihr wäret gewesen / *vus fusses stai.*
das er wäre gewesen / *el fuss staus.*	die wären gewesen / *els fussen stai.*

Futurum.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich werde seyn / *che jau vegni ad esser.*	das wir werden seyn / *che nus vegnien ad esser.*
Das du werdest seyn / *ti vegnies ad esser.*	das ihr werdet seyn / *vus vegnits ad esser.*
Das er werde seyn / *el vegni ad esser.*	das sie werden seyn / *el vegnien ad esser.*

Infinitiv.

Præsent. Seyn / *esser.* *Præt. Perf.* Gewesen / *staus.* Gerundis è Participis ha quei Verbum nagins.

Haben / *haver.*

Indicat. Præsens.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich hab / *jau hai.*	wir haben / *nus havein.*
du hast / *ti has.*	ihr habet / *vus haveits.*
er hat / *el ha.*	die haben / *els han.*

Præt. Imperfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich hatte / *ja haveva.*	wir hatten / *nus havevan ú vevan.*
du hattest / *ti havevas.*	ihr hattet / *vus havevas ú vevas.*
er hatte / *el haveva.*	die hatten / *els haveuan ú vevan.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich hab gehabt / *jau hai giu.*	wir haben gehat / *nus havein giu.*
du hast gehabt / *ti has giu.*	ihr habt gehabt / *vus haveits giu.*
er hat gehabt / *el ha giu.*	die haben gehabt / *els han giu.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich hatte gehabt / *jau vevel giu.*	wir hatten gehabt / *nus vevan giu.*
du hattest gehat / *ti vevas giu.*	ihr hattet gehabt / *vus vevas giu.*
er hatte gehabt / *el veva giu.*	die hatten ge habt / *els vevan giu.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wird ó werde haben / *jau veng ad haver.*	wir werden haben / *nus vegnin ad haver.*
du wirst haben / *ti vengs ad haver.*	ihr werdet haben / *vus vegnits ad haver.*
er wird haben / *el veng ad haver.*	die werden haben / *els vegnien ad haver.*

Imperativ. Præsens.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Habe du / *hagies ti.*	laßt uns haben / ó haben wir / *haveien nus.*
habe er / *hagi el.*	habet ihr / *haveies vus*
—— —— ——	haben sie ó laßt sie haben / *hagien els.*

Conjunctiv. Præs.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich habe / *che jau hagi.*	das wir haben / *che nus haveien.*
das du habest / *che ti hagies.*	das ihr habet / *che vus haveies.*
das er habe / *che el hagi.*	das die haben / *che els hagien.*

Præt. Imperfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich hätte / *che jau havess.*	das wir hätten / *che nus havessen.*
das du hättest / *che ti havesses.*	das ihr hättet / *che vus havesses.*
das er hätte / *che el havess.*	das die hätten / *che els havessen.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich habe gehabt / *che jau hagi giu.*	das wir haben gehabt / *che nus haveien giu.*
das du habest gehabt / *che ti hagies giu.*	das ihr habet gehabt / *che vus haveies giu.*
das er habe gehabt / *che el hagi giu.*	das die haben gehabt / *che els hagien giu.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich hätte gehabt / *che jau havess giu.*	das wir hätten gehabt / *che nus havessen giu.*
das du hättest gehabt / *che ti havesses giu.*	das ihr hättet gehabt / *che vus havesses giu.*
das er hatte gehabt / *che el havess giu.*	das die hätten gehabt / *che els havessen giu.*

Futurum.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich werde haben / *che jau vegni ad haver.*	das wir werden haben / *che nus vegnien ad haver.*
das du werdest haben / *che ti vegnies ad haver.*	das ihr werdet haben / *che vus vegnies ad haver.*
das er werde haben / *che el vegni ad haver.*	das die werden haben / *che els vegnien ad haver.*

Infinitiv.

Præsens. Haben / *haver.* *Præt. Perfect.* Gehabt / *giu.*

Werden / *Vegnir.*

Indicat. Præsens.

Num. Singular.	Nnm. Plural.
Ich wird / *jau veng.*	wir werden / *nus vegnin.*

du

du wirst / *ti vengs.* ihr werdet / *vus vegnits.*
er wird / *el veng.* die werden / *els vegnien.*

Præt. Imperfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wurde / *jau vegnieva.*	wir wurden / *nus vegnievan.*
du wurdest / *ti vegnievas.*	ihr wurdet / *vus vegnievass.*
er wurde / *el vegnieva.*	die wurden / *els vegnievan.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich bin worden / *jau sun vegnius.*	wir seynd worden / *nus essen vegni.*
du bist worden / *ti eis vegnius.*	ihr seyt worden / *vus esses vegni.*
er ist worden / *el ei vegnius.*	die seynd worden / *els eên vegni.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich ware worden / *jau era vegnius.*	wir waren worden / *nus eran vegni.*
du warest worden / *ti eras vegnius.*	ihr waret worden / *vus eras vegni.*
er ware worden / *el era vegnius.*	die waren worden / *els eran vegni.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wird werden / *jau veng à vegnir.*	wir werden werden / *nus vegnin à vegnir.*
du wirst werden / *ti vengs à vegnir.*	ihr werdet werden / *vus vegnits à vegnir.*
er wird werden / *el veng à vegnir.*	die werden werden / *els vegnien à vegnir.*

Imperativ.

Num. Singular.	Num. Plural.
— — —	werden wir ú laßt uns werden / *vegnien nus.*
Werde du / *veng ti*	werdet ihr / *vegnies vus.*
werde er / *vegni el.*	werden sie / *vngnien els.*

Conjunctivi Præsens.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich werde / *che jau végni.*	das wir werden / *che nus végnien.*
das du werdest / *che ti végnies.*	das ihr werdet / *che vus vègnies.*
das er werde / *che el végni.*	das die werden / *che els végnien.*

Præt. Imperfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich wurde / *che jau vegniess.*	das wir wurden / *che nus vegniessen.*
das du wurdest / *che ti vegniesses.*	das ihr wurdet / *che vus vegniesses.*
das er wurde / *che el vegniess.*	das die wurden / *che els vegniessen.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich seye worden / *che jau seigi vegnius.*	das wir seyen worden / *che nus seigien vegni.*
das du seyest worden / *che ti seigies vegnius.*	das ihr seyet worden / *che vus seigies vegni.*
das er seye worden / *che el seigi vegnius.*	das die seyen worden / *che els seigien vegni.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich wåre worden /	das wir wåren worden /
che jau fuſs vegnius.	*che nus fuſſen vegni.*
das du wåreſt worden /	das ihr wåret worden /
che ti fuſſes vegnius.	*che vus fuſſes vegni.*
das er wåre worden /	das die waren worden /
che el fuſs vegnius.	*che els fuſſen vegni.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich werde werden /	das wir werden werden /
che jau vegni à vegnir.	*che nus vegnien à vegnir.*
das du werdeſt werden /	das ihr werdet werden /
che ti vegnies à vegnir.	*che vus vegnies à vegnir.*
das er werde werden /	das die werden werden /
che el vegni à vegnir.	*che els vegnien à vegnir.*

Infinitiv.

Præſens Werden / *Vegnir. Perfect.* Worden / ú Geworden / *Vegniús.*

Quels treis Verbums Auxiliars ſto in emprender bi è bein, pertgei ch' ei eên neceſſaris de conjugar tuts auters Verbums ton Regulars, ſco Irregulars.

Conjugatiun d' in Verbum Activ. Regular.

NB. Ils Tudeſchgs han mò ina maniera de Conjugar, pertgei che tuts ils *Infinitivs* dils Verbums van ora ſin en: e. g. Lieben / *tener char*: Lauffen / *cuorrer*. Schlaffen / *dormir*. In Exempel ſeigi il Verbum Activum Lieben / *tenér char.*

Indi-

Indicativi Modi Temp. Præsens.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich liebe / *jau ten char.*	wir lieben / *nus tegnin char.*
du liebest / *ti tengs char.*	ihr liebet / *vus tegnits char.*
er liebet / *el teng char.*	die lieben / *els tegnie char.*

Imperfectum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich liebte oder liebete / *jau teneva char.*	wir liebten ú liebeten / *nus tenevan char.*
du liebtest oder liebetest / *ti tenevas char.*	ihr liebtet ú liebetet / *vus tenevan char.*
er liebte oder liebete / *el teneva char &c.*	die liebten ú liebeten / *els tenevan char &c.*

Præt. Perfect.

Num. Siugular.	*Num. Plural.*
Ich hab geliebt / *jau hai*	wir haben geliebt / *nus*
du hast geliebt / *teniu*	ihr habt geliebt / *havein*
er hat geliebt / *char &c.*	die haben geliebt / *teniu char &c.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich hatte geliebt / *jau ha-*	wir hatten geliebt / *nus*
du hattest geliebt / *veva*	ihr hattet geliebt / *ha-*
er hatte geliebt / *teniu char &c.*	sie hatten geliebt / *vevan teniu char &c.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wird lieben / *jau veng*	wir werden lieben / *nus*
du wirst lieben / *à tener*	ihr werdet lieben / *ve-*
er wird lieben / *char &c.*	die werden lieben / *gnin à tener char &c.*

Impe-

Imperativi Modi Præsens.

Num. *Singular.*	Num. *Plural.*
— — —	lieben wir / ú laßt uns
— — —	lieben / *tegnien nus char.*
Liebe du / *teng ti char.*	liebet ihr / *tegni vus char.*
liebe er / *tegni el char.*	lieben die / oder laßt sie
	lieben / *tegnien els char.*

Conjunct. Præsens.

Num. *Singular.*	Num. *Plural.*
Das ich liebe / *che jau*	das wir lieben / *che nus*
das du liebest / *tegni*	das ihr liebet / *tegnien*
das er liebe / *char &c.*	das die lieben / *char &c.*

Imperfect.

Num. *Singular.*	Num. *Plural.*
Das ich liebte / *che jau*	das wir liebten / *che nus*
das du liebtest / *tegniess*	das ihr liebtet / *tegniessen*
das er liebte / *char &c.*	das die liebten / *char &c.*

Præt. Perfect.

Num. *Singular.*	Num. *Plural.*
Das ich habe geliebt / *che*	das wir haben geliebt /
das du habest geliebt / *jau*	das ihr habet geliebt /
das er habe geliebt / *hagi*	das die haben geliebt /
teniu char &c.	*che nus haveien teniu char &c.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. *Singular.*	Num. *Plural.*
Das ich hätte geliebt /	das wir hätten geliebt /
das du hättest geliebt /	das ihr hättet geliebt /
das er hätte geliebt /	das die hätten geliebt /
che jau havess teniu char &c.	*che nus havessen teniu char &c.*

Futu-

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich werde lieben /	das wir werden lieben /
das du werdest lieben /	das ihr werdet lieben /
das er werde lieben /	das die werden lieben /
che jau vegni à tenér char &c.	*che nus vegnien à tenér char &c.*

Infinitiv.

Præs. Lieben / tenér char. *Præt. Perfect.* Geliebt / tenius char. *Gerundi.* zu lieben / per tenér char. *Part. Præs.* liebend / tenend char.

Conjugatiun dᶜ in Verbum Passivum seigi Regular, ne Irregular.

NB. Ils Verbums Passivs Tudeschgs vegnien tuts conjugai cun il Verbum Auxiliare werden *vegnir*, enstailg il Verbu- seyn *esser*, dil qual ils Ramonschs beinenduras sesurveschen; è tier il Verbum Auxiliare werden *vegnir*, metten ei vi tier il Particip. Præter. e. g Activ. Ich liebe / *jau teng char*; Passiv. ich werde geliebt / *jau veng tenius char*; Quei Participi Præterit. veng mai midaus.

Indicat. Temp. Præsens.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wird geliebt / *jau veng*	wir werden geliebt / *nus*
du wirst geliebt / *tenius*	ihr werdet geliebt / *vegnin*
er wird geliebt / *char &c.*	die werden geliebt / *tenĕ char &c.*

Præt.

Præt. Imperfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wurde geliebt / *jau*	wir wurden geliebt / *nus*
du wurdest geliebt / *veg-*	ihr wurdet geliebt / *veg-*
er wurde geliebt / *nieva*	die wurden geliebt / *nie-*
tenius char &c.	*ven teni char &c.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich bin geliebt worden /	wir seynd geliebt worden /
du bist geliebt worden /	ihr seyt geliebt worden /
er ist geliebt worden /	die seind geliebt worden /
jau sun vegnius tenius char &c.	*nus essen vegni teni char &c.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich ware geliebt worden/	wir waren geliebt wordē/
du warest geliebt worden/	ihr waret geliebt worden/
er ware geliebt worden /	die waren geliebt wordē /
jau fuva tenius char &c.	*nus fuvan teni char &c.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wird geliebt werden/	wir werden geliebt werdē/
du wirst geliebt werden /	ihr werdet geliebt werden/
er wird geliebt werden/	die werden geliebt werden/
jau veng à vegnir tenius char &c.	*nus vegnin à vegnir teni char &c.*

Imperativ.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
—— —— ——	laßt uns geliebt werden /
Werde du geliebt / *veng*	werdet ihr geliebt / *vegni*
werde er geliebt / *ti, ve-*	laßt sie geliebt werden / *en*
gni el tenius char &c.	*nus teni char &c.*

Con-

Conjunctivi Præsens.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich geliebt werde /	das wir geliebt werden /
das du geliebt werdest /	das ihr geliebt werden /
das er geliebt werde /	das die geliebt werden /
che jau vegni tenius char &c.	*che nus vegnien teni char &c.*

Præt. Imperfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich geliebt wurde /	das wir geliebt wurden /
das du geliebt wurdest /	das ihr geliebt wurdet /
das er geliebt wurde /	das die geliebt wurden /
che jau vegniess tenius char &c.	*che nus vegniessen teni char &c.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich seye geliebt worden /	das wir seyen geliebt worden /
das du seyest geliebt worden /	das ihr seyet geliebt worden /
das er seye geliebt worden /	das die seyen geliebt worden /
che jau seigi vegnius tenius char &c.	*che nus seigien vegni teni char &c.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich wäre geliebt worden /	das wir wären geliebt worden /
das du wärest geliebt worden /	das ihr wäret geliebt worden /

das

das er wåre geliebt worden / — das die wåren geliebt worden /
che jau fuss vegnius tenius char &c. — *che nus fussen vegni teni char &c.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich werde geliebt werden /	das wir werden geliebt werden /
das du werdest geliebt werden /	das ihr werdet geliebt werden /
das er werde geliebt werden /	das die werden geliebt werden /
che jau vegni à vegnir tenius char &c.	*che nus vegnien à vegnir teni char &c.*

Infinitiv.

Præsens. Geliebt werden / *esser tenius char.*
Perfect. Geliebt worden seyn / *esser staus tenius char.*
Futur. Geliebt zu werden / *per esser tenius char.*

Aschia vegnien conjugai è midai tras ils Numers, Tempora, Modos, è Personas tuts ils Verbums Passivs: e. g. Ich wird geprigelt / *jau veng bastonaus, &c. &c.*

§. 2.

Dis Verbums Tudeschgs Irregulars.

Ina part Verbums Tudeschgs vegnien enflai Irregulars, pertgei ch' ei miden enten en qual *Tempus*, ú *Persuna* in, ú gl' auter Buochstab, & ordinaria-

meing daventa quei enten 'la *seconda*, è *tiarza Persona dil Temp. Præsens*, Item ent' il *Tempus Imperfect. Indic.* Il bia aber è feg savens ent' il *Particip. Præt.* il remanent lura ei adina Regolars. D' observar ei sei, che, sche ent' il *Imperfect.* Indicativ s' affla en à miez il plaid ina dellas Vocalas a/ o/ oder u/ sche vegnien quellas ent' il *Imperfect Conjunctivi* midai en diphtongs å/ ô/ ů. e g Kame/ *vegnieva.* Käme/ *vegniess.* Schluge/ *bateva.* Schlüge / *batess &c.*

Per bien da quels ch' emprenden, lein nus metter cau sche bucca tuts sil meins ils biars Verbuns Irregulars che piteschen enqual exceptiun, suenter igl Alphabet.

B

Ich befehle / *jau camondel.*
du befilchst / *ti camondas.*
er befilcht / *el camonda.*
wir befehlen / *nus &c.*
Ich befahle / *jau comendava.*
befehlen / *comendar.*
befohlen / *comendau*
Ich bleibe / *jau restel.*
ich bliebe / *jau restava.*
bleiben / *restar.*
geblieben / *restau.*
Ich bringe / *jau portel.*
ich brachte / *jau portava.*
bringen / *portar.*
gebracht / *portau.*

B

Ich befleisse mich / *jau mi flissagiel.*
ich beflisse mich / *jau mi flissiava.*
sich befleissen / *seflissiar.*
sich beflissen / *seflissiau.*
Ich beisse / *jau mordel.*
ich bisse / *jau mordeva.*
beissen / *morder.*
gebissen / *mordiu.*
Ich betriege / *jau enganel.*
ich betruge / *jau enganava.*
betriegen / *enganar.*
betrogen / *enganau.*
Ich biege / *jau schtortschel.*
ich

B

ich boge / *jau schtorscheva.*
biegen / *schortscher.*
gebogen / *schtorschiu.*
Ich bitte / *jau rogel.*
ich batte / *jau rogava.*
bitten / *rogar.*
gebetten / *rogau.*
Ich binde / *jau ligiel.*
ich bande / *jau ligiava.*
binden / *ligiar.*
gebunden / *ligiau.*
Ich bette / *jau fetsch Oraziun.*
ich batte / *jau figieva Oraziun.*
betten / *far Oraziun.*
gebettet / *faitg Oraziun.*
ú gebetten / *ú detg. Pater nos.*
Ich breche / *jau rumpel.*
ich brache / *jau rumpeva.*
brechen / *rumper.*
gebrochen / *rut.*
Ich brenne / *jau ardel.*
ich brante / ú brunne / *jau ardeva.*
brennen / *arder.*
gebrunnen / *ars, berschau.*
Ich blase / *jau suflel.*
ich bliese / *jau suflava.*
blasen / *suflar.*
geblasen / *suflau.*

D

Ich darffe / *jau aschtgiel.*
wir därffen / *nus aschtgiein.*
ich durffte / *jau aschtgiava.*
därffen / *aschtgiar.*
gedärfft / *aschtgiau.*
Ich dencke / *jau pertratgiel.*
ich dachte / *jau patertgiava.*
gedacht / *patertgiau.*
Ich dresche / *jau scudel.*
ich drosche / *jau scudeva.*
gedroschen / *scudiu ú scuoss.*

E

Ich erschrecke / *jau mi stermentel.*
ich erschracke / *jau mi stermentava.*
erschrocken / *stermentaus.*
Ich esse / *jau magliel.*
du issest / *ti maglias.*
er isset / *el maglia.*
wir essen / *nus miglein.*
ich asse / *jau migliava.*
geessen / *migliau.*

F

Ich fahre / *jau mom en barca, ú en carotscha.*
ich fuhre / *jau mava &c.*
gefahren / *iu &c.*
Ich falle / *jau crodel.*
ich fiele / *jau cordava.*

F

gefallen / *curdau.*
Ich fange an / *jau entscheivel.*
ich fienge an / *jau entscheveva.*
angefangen / *entschiet.*
Ich fechte / *jau fetsch il fecht.*
ich fochte / *jau figieva il fecht.*
gefochten / *faitg il f.cht.*
Ich finde / *jau afflel.*
ich fande / ú funde / *jau enflava.*
gefunden / *enflau.*
Ich fliege / *jau sgolel.*
ich floge / *jau sgolava.*
geflogen / *sgolau.*
Ich fliesse / *jau flessegiel.*
ich flosse / *jau flessegiava.*
geflossen / *flessegiau.*
Ich fresse / *jau magliel.*
du frissest / *ti maglies.*
Er frisset / *el maglia sc'in thier.*
wir fressen / *nus miglieín.*
Ich frasse / *jau migliava,*
gefressen / *migliau.*
Es friert mich / *jau aulschel.*
es frore mich / *jau alscheva.*
es hat mich gefroren / *jau hi alschiu.*

G

Es gefriert / *ei gela.*
es gefrore / *ei gelava.*
es ist gefroren / *ei gl' ei gelau.*
Ich gebere / *jau parturesch.*
ich gebare / *jau partureva.*
geboren / *parturiu.*
Ich gibe / *jau dun.*
du gibst / *ti das.*
er gibt / *el dat.*
wir geben / *nus dein.*
ich gabe / *jau deva.*
gegeben / *dau.*
Ich gehe / *jau mom.*
ich gienge / *jau mava.*
gegangen / ú cuminamein.
gangen / *iu.*
Ich gelte / *jau valel.*
du gilst / *ti vales.*
er gilt / *el vala.*
wir gelten / *nus valein.*
ich golte / *jau valeva.*
gegolten ú golten / *valiu.*
Ich geniesse / *jau gaudel.*
ich genosse / *jau godeva.*
genossen / *gudiu.*
Es geschichet / *ei daventa.*
es geschache / *ei daventava.*

G

es ist geschehen / *ei gl' ei daventau.*
Ich gewinne / *jau gudegniel.*
ich gewanne / *jau gudigniava.*
gewunnen / *gudigniau.*

H

Ich halte / *jau teng.*
ich hielte / *jau teneva.*
gehalten / *teniu*
Ich hange / *jau pendel.*
ich hienge / *jau pendeva.*
gehangen / *pendiu.*
Ich hebe / *jau aulzel.*
ich hube / *jau alzava.*
gehoben / *alzau.*

Aschia tuts ils composits del Verbo Heben.

Ich heisse / *jau hai num.*
ich hiesse / *jau haveva num.*
geheissen / *numnau.*
Ich helffe / *jau gidel.*
du hilffst / *ti gidas.*
er hilfft / *el gida.*
wir helffen / *nu gidein.*
ich halffe / ú holffe / *jau gidava.*
geholffen / *gidau.*
Ich hinke / *jam mom zops.*
ich hunke / *jau mava zops.*
gehunken / *jus zops.*

K

Ich kan / *jau poss.*
ich kunte / *jau podeva.*
gekönt / *podiu.*
Ich kenne / *jau enconosch.*
ich kante ú kente / *jau conoscheva.*
gekant / ú gekent / *conoschius.*
Ich krieche / *jau ruschnel.*
ich kroche / *jau ruschnava.*
gekrochen / *ruschnau.*

L

Ich lade / *jau cargel.*
ich lude / *jau cargava.*
geladen / *cargau.*
Ich lasse / *jau lasch.*
ich liesse / *jau laschava.*
gelassen / *schau.*
Ich lauffe / *jau cuorrel.*
ich liesse / *jau curreva.*
geloffen ú gelauffen / *curriu.*
Ich leide / *jau pitesch.*
ich litte / *jau piteva.*
gelitten / *pitiu.*
Ich leihe / *jau emprestel.*
ich liche / *jau empristava.*
gelihen / *emprestau.*
Ich lösche aus / *jau stizel.*
ich loschte aus / *jau stizava.*
ausgeloschen / *stizau.*
Ich lese / *jau legiel.*

L

ich lase / jau legieva.
gelesen / legiu.
Ich lige / jau schaiel.
ich lage / jau schischeva.
gelegen / scheschiu.
Ich liege / jau mentel.
ich loge / jau menteva.
gelogen / mentiu.

M

Ich messe / jau mesirel.
ich masse / jau mesirava.
gemessen / mesirau.
Ich muß / jau sto.
ich müßte / jau stoveva.
müssen / stoviu.

N

Ich nehme / jau prend.
du nihmst / ti prens.
er nihmt / el pren.
wir nehmen / nus pernein
ich nahme / jau perneva.
genohmen / priu.

P

Ich pfeiffe / jau schulel.
ich pfiffe / jau schulava.
gepfiffen / schulau.

R

Ich reche mich / jau prend vendetgia.
ich roche mich / jau perneva vendetgia.
gerochen / priu vendetgia.

R

Ich rathe / jau cuseglier.
ich riethe / jau cuseglava.
gerathen / cusegliau.
Ich reisse / jau fetsch il riss.
ich risse / jau figevia &c.
gerissen / ristgiau giu.
Ich reitte / jau mom à cavalg.
ich ritte / jau mava &c.
geritten / iu à cavalg.
Ich rieche / jau fredel.
ich roche / jau ferdava.
gerochen / ferdau.
Es rinnt / ei piarda e g. in vaschi.
es runne / ei perdeva.
gerunnen / piars.

S

Ich sauffe / jau beibel bras.
ich soffe / jau bueva.
gesoffen / buviu.
Ich sauge / jau telel, tezel.
ich soge u saugte / jau tetava &c.
gesogen / tetau, ne tezau.
Ich schere / jau tundel.
ich schore / jau tundeva.
geschoren / tundiu.
Ich scheide / jau spartel.

S

ich schiede / *jau sparteva.*
geschiden / *spartiu.*
Ich schelte / *jau blaschmel.*
du schiltest / *ti blaschmas.*
Er schilt / *el blaschma.*
wir schelten / *nus blaschmein.*
ich scholte / *jau blaschmava.*
gescholten / *blaschmau.*
Ich schiebe / *jau stauschel.*
ich schobe / *jau stuschava*
geschoben / *stuschau.*
Ich schiesse / *jau sietel.*
ich schosse / *jau sitava.*
geschossen / *sitau.*
Ich schinde / *jau schgurtegiel.*
ich schunde / *jau schgurtiava.*
geschunden / *schgurtiau.*
Ich schlaffe / *jau diermel.*
ich schlieffe / *jau dormeva.*
geschlaffen / *dormiu.*
Ich schlage / *jau pitgiel.*
du schlagst / *ti pitgias.*
er schlagt / *el pitgia.*
wir schlagen / *nus pitgiein.*
Ich schluge / *jau pitgiava.*
geschlagen / *pitgiau.*

S

Ich schleiffe / *jau molel ù gizel.*
ich schliffe / *jau mulava.*
geschliffen / *mulau.*
Ich schliesse / *jau siarrel.*
ich schlosse / *jau serrava.*
geschlossen / *serrau.*
Ich schmelze / *jau luentel.*
ich schmolze / *jau luentava.*
geschmolzen / *luentau.*
Ich schneide / *jau tagliel.*
ich schnitte / *jau tigliava.*
geschnitten / *tigliau.*
Ich schreibe / *jau scrivel.*
ich schriebe / *jau scriveva.*
geschrieben / *scrit.*
Ich schreye / *jau greschel.*
ich schrye / *jau grieva.*
geschryen / *griu.*
Ich schweige / ù schweige still / *jau queschel.*
ich schwige / *jau huscheva.*
geschwigen / *cuschiu.*
Ich schwehre / *jau engirel.*
ich schwure / *jau engirava.*
geschworen / *engirau.*
Ich schwimme / *jau senatel.*
ich schwumme / *jau senatava.*
geschwummen / *senatau.*
Ich sehe / *jau vesel.*
du sihest / *ti veses.*

 er

S

er sihet / *el vesa*
wir sehen / *nus vesein.*
ich sahe / *jau veseva.*
gesehen / *viu.*
Ich sende / *jau termettel.*
ich sandte / *jau termeteva.*
gesandt / *termess.*
Ich siede / *jau bugliel.*
ich sotte / *jau buglieva.*
gesotten / *bugliu.*
Ich singe / *jau contel.*
ich sange / *jau cantava.*
gesungen / *cantau.*
Ich size / *jau sesel.*
ich sasse / *jau seseva.*
gesessen / *sesiu.*
Ich soll / *jau deigi.*
ich solte / *jau dovess.*
gesolt / *doviu.*
Ich speyhe / *jau spidel.*
ich spyhe / *jau spidava.*
gespyhen / *spidiu* ú *ritschiu*
Ich spinne / *jau filel.*
ich spunne / *filava.*
gespunnen / *filau.*
Ich spreche (aus) *jau pronuntiel.*
du sprichst / *ti pronuntias.*
er spricht / *el pronuntia.*
wir sprechen / *nus pronuntiein.*

S

Ich sprache aus / *jau pronuntiava.*
ausgesprochen / *pronuntiau.*
Ich springe / *jau segliel.*
ich sprunge / *jau siglieva.*
gesprungen / *sigliu.*
Ich steche / *jau punschel.*
ich stache / *jau punscheva.*
gestochen / *punschiu.*
Ich stehe / *jau stun.*
ich stunde / *jau steva.*
gestanden / *stau.*
Ich steige / *jau mom si.*
ich stiege / *jau mava si.*
gestiegen / *iu si.*
Ich stehle / *jau engolel.*
du stilst / *ti engolas.*
er stilt / *el engola.*
wir stehlen / *nus engolein.*
ich stahle ú stohle / *jau engolava.*
gestohlen / *engulau.*
Ich sterbe / *jau mierel.*
du stirbst / *ti mieras.*
er stirbt / *el miera.*
wir sterben / *nus morin.*
ich starbe ú sturbe / *jau moreva.*
gestorben / *morts.*
Ich stosse / *jau stauschel.*
ich stiesse / *jau stuschava.*

ge=

S

gestossen / stuschau.
Ich streitte / jau uregiel
ich stritte / jau uregiava.
gestritten / uregiau.

T

Ich thue / jau fetsch.
ich thate / jau figieva.
gethan / faitg.
Ich trage / jau portel.
ich truge / jau portava.
getragen / portau.
Ich treffe / jau tuchel.
du triffst / ti tuches.
er trifft / el tucha.
wir treffen / nus tuchein.
ich traffe / jau tuchava.
getroffen / tuchau.
Ich trinke / jau beibel.
ich tranke / jau bueva.
getrunken / bubiú.

U V

Ich überwinde / jau survenschel.
ich überwande / jau survenscheva.
überwunden / survenschiu.
Ich verberge / jau zuppel.
du verbirgest / ti zuppes.
er verbirget / el zuppa.
wir verbergen / nus zuppein.
ich verbarge / jau zuppava.

U V

verborgen / zuppau.
Ich verderbe / jau lavagiel.
du verdirbst / ti lavagies.
er verdirbt / el lavagia.
wir verderben / nus lavagein.
ich verdorbe ú verdurbe / jau lavagava.
verdorben / lavagau.
Es verdrießt mich / ei mi encresch.
es verdroß mich / ei mi encrescheva.
verdrossen / encreschiu.
Ich vergesse / jau emblidel.
du vergissest / ti emblidas.
er vergißt / el emblida.
wir vergessen / nus emblidein.
ich vergasse / jau emblidava.
vergessen / emblidau.
Ich verspreche / jau empermet.
du versprichst / ti empermettas.
er verspricht / el empermeta.
wir versprechen / nus empermetein.

 ich

U V

ich versprache / *jau empermeteva.*
versprochen / *empermess.*
Ich verliehre / *jau piardel.*
ich verlohre ú verluhre / *jau perdeva.*
verlohren / *piars.*

W

Ich wachse / *jau creschel.*
ich wuchse / *jau crescheva.*
gewachsen / *creschiu*
Ich wasche / *jau lavel.*
ich wusche / *jau lavava.*
gewaschen / *lavau.*
Ich weiche / *jau cedel.*
ich wiche / *jau cedeva.*
gewichen / *cediu.*
Ich weise / *jau muossel.*
ich wise / *jau mussava.*
gewisen / *mussau.*
Ich werbe / *jau fetsch si schuldada.*
ich warbe ú wurbe / *jau figieva si schuldada.*
geworben / *fatg si &c.*
Ich werffe / *jau bittel.*
du wirffst / *ti bitas.*
er wirfft / *el bita.*
wir werffen / *nus bitein.*

W

ich warffe / *jau biteva.*
geworffen / *biss.*
Ich wäge / *jau peisel.*
ich wuge / *jau pesava.*
gewogen / *pesau.*
Ich weißt / *jau sai.*
du weißt / *ti sas*
er weißt / *el sa.*
wir wissen / *nus savein.*
ich wußte / *jau saveva.*
gewußt / *saviu.*
Ich will / *jau vi.*
du wilst / *ti vul.*
er will / *el vul.*
wir wollen / *nus lein.*
ich wolte / *jau voleva.*
gewolt ú wollen / *voliu.*

Z

Ich zeige / *jau schendrel.*
ich zeigte / *jau schendrava.*
gezeigt / *schendrau.*
Ich zieche / *jau tilel.*
ich zoge / *jau tilava.*
gezogen / *tilau.*
Ich zwinge / *jau sforzel.*
ich zwange / ú zwunge / ú zwingete / *jau sforzava.*
gezwungen / *sforzau.*

Çau haveits bunameing tuts ils Verbums Tu-

deschs Irregulars, de saver ei sei, che per far igl *Imperfect. Conjunct* miden ils Verbum ordinariameing ils Vocals a / o / & u / en semidiftongs å / ô / ů / aber sch' ei han vidavon ils Vocals e / oder i / ei sei bucca distinctiun dad in è digl auter Imperfect.

§. 3

Dil Verbum Personal Reciprocum.

In Verbum Personal Reciprocum veng numnaus quel, che ei compigniaus cun il Reciprocum mich / dich / sich / *mi*, *te*, *se* e. g. ich rühme mich / *jau mi gloriesch*. Cau suonda in exempel, suenter il qual tuts auters Verbums Reciproca vegnien conjugai, resalvond ch' ina part Verbum anstailg il *Accusat.* mich / dich / sich / vulten haver il *Dativ* mir / dir / ihm / il Fæm. ihr / sco ei glei vengniu mussau sisura, e. g. ich förchte mir / *jau tem*.

Sich rühmen / *se gloriar*.

Indicat. Modi Temp. Præsens.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich rühme mich / *jau mi gloriesch*.	wir rühmen uns / *nus seglorieìn*.
du rühmest dich / *ti teglorieschеs*.	ihr rühmet euch / *vus seglorieits*.
er ú sie rühmet sich / *el, ú ella seglorieschа*.	sie rühmen sich / *els seglorieschen*.

Imperfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Ich rühmte mich / *jau*	wir rühmten uns / *nus*,
du rühmtest dich / *mi-*	ihr rühmtet euch / *vus* ,
er rühmte sich / *gloria-*	sie rühmten sich / *els se-*
va &c.	*gloriavan &c.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Ich hab mich gerühmt /	wir haben uns gerühmt /
du hast dich gerühmt /	ihr habt euch gerühmt /
er hat sich gerühmt /	sie haben sich gerühmt /
jau hai segloriau &c.	*nus havein segloriau &c.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Ich hatte mich gerühmt /	wir hatten uns gerühmt /
du hattest dich gerühmt /	ihr hattet euch gerühmt /
er hatte sich gerühmt /	sie hatten sich gerühmt /
jau haveva segloriau &c.	*nus havevan segloriau &c.*

Futurum.

Num. Singular.	Num. Plural.
ich wird mich rühmen /	wir werden uns rühmen /
du wirst dich rühmen /	ihr werdet euch rühmen /
er wird sich rühmen /	sie werden sich rühmen /
jau veng à segloriar &c.	*nus vegnin à segloriar &c.*

Imperativ. Præsens.

Num. Singular.	Num. Plural.
— — —	rühmen wir uns / *seglorieien.*
rühme dich / *te glorieseha.*	rühmet euch / *segloriei.*
er rühme sich / *el seglorieschi.*	rühmen sie sich / *seglorieschien.*

Ed

Ed aschia va ei vinavon tras tuts ils modums, Tempus, Numers, è Personas.

NB. 1. Dad' observar ei sei ch' ils Tudeschgs ent' ils Temps sembels quei ei ent' il *Præs.* & *Imperfect.* metten adina il *Pronomen* suenter il *Verbum Reciprocum* : ent' ils Temps composits, quei ei ent' il *Præt. Perfect. Plusquamperfect.* è *Futur.* aber metten ei il Pronomen adina suenter il *Verbum Auxiliar.*

NB. 2. Ent' ils Tempus composits del conjunctiv mett' ins quels Pronomens avont il Verbum Reciprocum, è per lura il Auxiliare, per via dellas Particulas, wann / *sche*; das / *che*; wie / *co &c.* Las qualas vulten ent' ils Temps sembels ch' il Principal Verbum, ent' ils Temps composits aber ch' il Verbum Auxiliare sei sil davos.

NB. 3. Tier ils Verbums Reciprocums droven ils Tudeschgs adina il Verbum Auxiliare haben / *haver*, è mai seyn / *esser*, sco beinenduras ils Ramonschs.

Quei medem lung, che teng tier in Verbum Reciprocum il Pronomen mich / dich / sich / ꝛc. teng era in Substantiv, Relativ, ù in auter Casus ch' il Verbum regia, il qual ei in notabel Punct per far ton pli tgiunsch ina construcțiun.

§. 4.

Dal Verbum Compositum cun ina Præpositiun separabla.

La Maniera de conjugar in Verbum compositum cun ina Præpositun separabla ei simiglionta cun la moda de conjugar in Verbum Reciprocum: tonaton

per

per dar d' entellgir pli clar , suonda cau in Exemplar.

Indicat. Temp. Præsens.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich komme wieder / *jau*	wir kommen wieder / *nus*
du kommst wieder / *tuor-*	ihr kommet wieder / *tur-*
er kom̃t wieder / *nel &c.*	die kom̃en wieder / *nein&c.*

Imperfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich kame wieder / *jau*	wir kamen wieder / *nus*
du kamest wieder / *tur-*	ihr kamet wieder / *turna-*
er kame wieder / *nava &c.*	die kamen wieder / *ven &c.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich bin wieder kommen /	wir seind wieder kom̃en /
du bist wieder kommen /	ihr seit wieder kommen /
er ist wieder kommen /	die seind wieder kom̃en /
jau sun turnaus &c.	*nus essen turnai &c.*

Præt. Plusquam Perfect.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich ware wieder kom̃en /	wir waren wieder kom̃en /
du warest wieder kom̃en /	ihr waret wieder kom̃en /
er ware wieder kom̃en /	die waren wieder kom̃en /
jau era turnaus &c.	*nus eran turnai &c.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wird wieder kom̃en /	wir werden wieder kom̃en /
du wirst wieder kom̃en /	ihr werdet wieder kom̃en /
er wird wieder kom̃en /	sie werden wieder kom̃en /
jau veng à turnar &c.	*nus vegnin à turnar &c.*

Im-

Imperat. Præsens.

Num. Singular.	Nnm. Plural.
Kome wieder / *tuorna ti.*	komet wieder / *turnei vus*
er kome wieder / *tuorni el*	komen sie wieder / *tuornien els.*

Conjunctivi Præsens.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich wieder komme /	das wir wieder komen /
das du wieder kommest /	das ihr wieder kommet /
das er wieder komme /	das sie wieder kommen /
che jau tuorni &c.	*che nus turneien &c.*

Imperfect. Primum.

Num. Singular.	Num. Plural.
Ich käme wieder / *jau*	wir kämen wieder / *nus*
du kämest wieder / *turnass*	ihr kämet wieder / *turnas-*
er käme wieder / *&c.*	sie kämen wieder / *sen &c.*

Imperfect. Secund.

Num. Singular.	Num. Plural.
Wann ich wieder käme /	wann wir wieder kämen /
wann du wieder kämest /	wann ihr wieder kämet /
wann er wieder käme /	wann sie wieder kämen /
sche jau turnass &c.	*sche nus turnassen &c.*

Præt. Perfect.

Num. Singular.	Num. Plural.
Das ich wieder kommen seye /	das wir wieder kommen seyen /
das du wieder kommen seyest /	das ihr wieder kommen seyet /
das er wieder kommen seye /	das sie wieder kommen seyen /
che jau seigi turnaus &c.	

Præt.

Præt. Plusquam Perfect. Prim.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Ich wäre wieder kom̃en /	wir wären wieder kom̃en /
du wärest wieder kom̃en /	ihr wäret wieder kom̃en /
er wäre wieder kommen /	die wären wieder kom̃en /
jau fuss turnaus &c.	*nus fussen turnai &c.*

Præt. Plusquam Perfect. Secund.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Wann ich wieder kommen wäre /	wann wir wieder kommen wären /
wann du wieder kommen wärest /	wann ihr wieder kommen wäret /
wann er wieder kommen wäre /	wann die wieder kommen wären /
sche jau fuss turnaus &c.	*sche nus fussen turnai &c.*

Futurum.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Das ich wieder kommen werde /	das wir wieder kommen werden /
das du wieder kommen werdest /	das ihr wieder kommen werdet /
das er wieder kommen werde /	das die wieder kommen werden /
che jau vegni à turnar &c.	*che nus &c.*

Fut. Mixt.

Num. Singular.	*Num. Plural.*
Wann ich werde wieder kommen seyn /	wann wir werden wieder kommen seyn /
wann du werdest wieder kommen seyn /	wann ihr werdet wieder kommen seyn /

wann

wann er werde wieder kommen seyn / *sche jau veng ad esser turnaus &c.*

wann die werden wieder kommen seyn / *sche nus &c.*

Infinitiv. Præsens.

Wieder kommen / *turnar.*

Supinum.

Wieder kommen / *turnau.*

NB. 1. Per far ina construcțiun, enten la quala s'affla in Verbum compositum cun ina Præpositiun, veng quella præpositiun separata de siu Verbum Radicale curch' ei gl' ei *Præsentis*, ne *Imperfecti Temporis.* e. g. der Herr Graf kommt nicht mehr wieder / *il Signur Graf tuorna bucca pli.*

NB. 2. Ent' il Temp. *Præt. Perfect. Plusquam Perfect. Futur.* & el Infinitiv resta la præpositiun inseparabla, pertgiei che enten quels Tempus veng il Verbum Principal adina mess el pli davos ella construcțiun e. g. der Herr Margraf wird innerthalb drey oder vier Monaten wieder kommen / *en dus, ne treis meins veng il Signur Marchés à turnar.*

NB. 3. Las pli usitatas Præpositiuns cun las qualas vengnien faitgi ils Verbums Composits een quellas: ab / an / auf / aus / durch / fort / für / los / nach / nieder / um / weeg / wieder / zu. Per Exempel.

Abgehen /	*muncar.* Sup.	Abgangen.
Abbitten /	*rogar per pardun.*	abgebetten.
Anbefehlen /	*cumendar.*	anbefohlen.
Anklopfen /	*spluntar.*	angeklopft.
Auflösen /	*deschnuar.*	aufgelöset.
Aufladen /	*cargar si.*	aufgeladen.

Auslegen /	*metter ora.*	ausgelegt.
Austheilen /	*parter ora.*	ausgetheilt.
Durchlesen /	*legier à tràs.*	durchgelesen.
Durchlassen /	*schar à tràs.*	durchgelassen.
Fortfahren /	*ira vinavon.*	fortgefahren.
Vorbehalten /	*resalvar.*	vorbehalten.
Vorgehen /	*ira avon.*	vorgegangen.
Loslassen /	*schar larg.*	losgelassen
Lossprechen /	*absolver.*	losgesprochen.
Nachdenken /	*patertgiar suenter.*	nachgedenkt.
Nachreden /	*dir suenter.*	nachgeredt.
Niederfallen /	*dar giu.*	niedergefallen.
Niedersizen /	*ser giu.*	niedergesessen.
Weggehen /	*ira navend.*	weggegangen.
Wegschenken /	*schengiar via.*	weggeschenkt.
Wiederholen /	*repeter.*	wiederholet.
Wiedergeben /	*render.*	wiedergeben.
Zugeben /	*conceder.*	zugebē od. gegebē
Zuschiken /	*termetter.*	zugeschikt / ꝛc.

§. 5.

Del Verbum Impersonal.

Il *Verbum Impersonal* Tudeschg veng per ina, truccond tier la *Conjugatiun*, cun in auter Verbum seigi lu *Regular*, ne *Irregular*: la soletta differenzia ei, ch' il Verbum Impersonale ha bucc' auter che la *tiarza Persuna*, *Num. Sing.* sco en Ramonsch. Als Verbums Impersonals metten ils Tudeschgs avon la Particla Es / sco ils Ramonschs la Particla *ei.* e g.

Es regnet /	*ei plova.*	Es schneyet /	*ei neifa.*
es donnert /	*ei tuna.*	es windet /	*ei sufla.*
es geschihet /	*ei daventa &c. &c.*		

Mil-

Milſanavon dat ei era Verbums Impetſonals Reciprocums che vulten adina cun els in Pronomen ú ent' il *Accuſativ*, ú aber ent' il *Dativ*. Il *Accuſativ*. vulten quels & auters ſimiglionts.

Es hungert mich / *jau hai fom.* Es durſt mich / *jau hai ſeit.*
es ſchläfert mich / *jau hai ſien.* es frieret mich / *jau hai freid.*
es reyet mich / *mi encreſch.* es dunkt mich / *à mi para &c.*

Da quels Verbums ei la Conjugatiun ſco ſiſura il Verbum Reciprocum Perſonale cun il *Accuſativ*. e. g.

Indicat. Temp. Præſens.

Num. Singular.

Es hungert	mich /	*jau hai fom.*
	dich /	*ti has fom.*
	ihn / *Fæm.* ſie.	*ell, ne ella ha fom.*

Num. Plural.

Es hungert	uns /	*nus havein fom.*
	euch /	*vus haveits fom.*
	ſie /	*els* ne *ellas han fom.*

Ed aſchia tras tuts Modus, è Tempora ſco ſiſura.

Auters Verbums Impetſonals Reciprocums vulten in *Dativ*. e. g.

Es traumt mir / *jau ſiemel.* es iſt mir wohl / *jau ſtun bein.*
es grauſſet mir / *jau hai ſchnavur &c. &c.*

Quels & auters ſimiglionts vegnien conjugai tras ora cun il *Dativ*. e. g.

Indicat. Præſens.

Num. Sing.

Es traumt mir / *jau ſiemel.*

es traumt dir / *ti siemies.*
es traumt ihm / *Fæm.* ihr. *el*, ne *ella siema.*

Num. Plur.

Es traumt uns / *nus simicien.*
es traumt euch / *vus siemeits:*
es traumt ihnen / *els*, ne *ellas siemien.*

Ed alchia vinavon tras ils auters Modus e Tempora Cau tier auden era ils Verbums Incoativs. e. g. es wird mir / dir / ihm / *Fæm.* ihr übel / *à mi, à ti, ad ell*, ne *ad ella veng mauls &c.*

Ina autra sort dels Verbums Impersonals Tudeschgs eên quels, als quals veng mess tiêr la Particula indefinita man : aber quels een onz de numnar *Impersonalai*, pertgiei ch' ei deriven dals Personals ; ent' il lungaig Ramonsch vegnien enstail quei duvra las Particlas *ei*, *in*, *se*, e. g. Man sagt / *ei se di*, ù *i dien.* Man höret / *in auda.* Man muß / *in sto &c.*

Capitel IV.

Dal Adverbium, Præpositun, Interjectiun, è Conjunctiun.

Quellas quater Parts della Construćtiun han nagina midada, resalvond ils Adverbis che derivan d' Adjectivs, sco ei glei vegni fatg mentiun sisura fol. 44. el rest ei davart ils Adverbis, Præpositiuns, Interjectiuns, è conjunctiuns ad in incipient avunda de saver quei che suonda :

§. I.

Dal Adverbium.

Ils Adverbis explicheschen il *Temps*, il *Liug*, il

Diem-

Diember, la *Quantitat*, la *Qualitat*, *L'affirmatiun*, la *Negatiun*, la *Semeglia*, ú *Comparatiun*, la *Quæstiun* &c. &c

Adverbis dil Temps cert ù Definit.

Gestern / *hier.*
vorgestern / *stiarzas*,
seiter gestern / *de hier ennau.*
wie lang / *con de dig.*
letstlich / *finalmeing.*
neulich / *tschei di.*
unlängst / *bucca de dig.*
zuvor / *avon.*
vor diesem / *avon temps*
vormahls / *autras gadas.*
vor alters / *pli de veig.*
vergangen / *per il passau*
seither / *de lur ennau.*
vergangenen Montag / *glindischdis passau.*
heut / *oz.*
jezo / anjezo / jezunder / *ussa.*
gleich jezo / *ual ussa.*
bis jezo / *entocken ussa.*
von nun an / *de cau anavon,*
bald stracks / *dabot.*
alsbald / *ton pli gleiti.*
diesen Morgen / *questa damaun.*
Morgen / *damaun*
übermorgen / *postmaun.*
heur / *uonn.*
vor einem Jahr / *onn.*

Ed auters pli biars che vegnien à mussar igl Exercizi, è la Lectiun dils Codischs.

Adverbis dil Temps incert, ú indefinit.

Zeitlich / beyzeiten / *marveilg.*
frühe / *marveilg.*
allzeit / *adina.*
niemahl / *mai.*
oft / *savéns.*
täglich / *mintgia di.*
selten / *de rar.*
spath / *tard.*
kaum / *struscb.*
langsam / *plaun.*
geschwind / *dabot.*
stäts / *continuameing.*
damahls / *de glez temps.*
auf ewig / *en perpeten.*
gemeiniglich / *ordinariameing.*
zum öfteren / *il bia &c.*

Adverbis dal liung senza Motu.

wo / *nua.* hier / *cau en questa tiarra.*
dort / dorten / *lau.* hierinn / *cau en.*
hierunter / *cau sut.*
darunter / *lau sut.*
hieroben / *cau de sura.*
daroben / *lau de sura.*
daraussen / *or dad ora.*
darinn / *endad ens.*
dort hinten / *lau davos.*
von hinten / *davos tier.*
von vornen / *davon tier.*
dort herum / *lau entuorn.*
wozu gegen / *nua perpeis.*
irgends / *enzanua.*
nirgends / *nagliu.*
allenthalben / überall / *per tut anavon.*
da / *cau.* hier zu Land / *en questa tiarra.*

darinn / *lau en.* unter / *sut.*
anderstwo / *enzanua auter.*
darzwischen / *denter en à miez.*
daheim / ú zu Hauß / *à casa.*
beyseits / *dad in maun.*
abwegs / *ord via.*
auswendig / ausserhalb / *dad ora.*
inwendig / innerhalb / *dad ens.*
zu Wasser / *sur l' aua à la mar.*
zu Land / *per tiarra.*
disseits / *da quest maun.*
jenseits / *da tschei maun.*

Adverbis del liug cun il Motu.

Wohin / wohin aus / *nua.*
hierdurch / *cau tras.*
dortdurch / *lau tras.*
dahin / *vi cau.*
wodurch / *nua tras.*
hierdurch / dadurch / *cau, lau tras.*
hinauf / *en si.*

hinab / hinunter / *en giu.*
hinaus / *en ora.*
hinein / *enen.*
hinweg / *via, navenda.*
dahinein / dahinaus / *cau en, cau ora.*
anderstwohin / *enzanua auter.*
nirgendshin / *agliur.*

her /

her / hieher / *cau encau.*
bisdahin / *entochen lau.*
bisdaher / *entochen cau.*
biswohin / *entochen nua.*
herab / herunter / *en giu.*
um / herum / *entuorn.*
herauf / *cau si*
hinauf / *lau si*
heim / nach Hauß / *encunter casa*
entgegen / gegen / *encunter.*
dorthinauf / *de lau si.*
dorthinab / dorthinunter / *de lau giu.*
hin / und her / *tschau, è lau.*
abwärts / *engiuviarts*
aufwärts / *ensiviarts.*
woher / von wannen / *danunder.*
von hier / *de cau.*
daher / von dannen / *de lau.*
irgendsher / *enzanunder.*
von weitem / von fern / weiter / *de lunsch.*
von nahe / *de tier*
von einander / *in ord gl^c auter &c. &c.*

Dals Numers Tudeschgs mira sisura II. Capitel §. 5. fol. 48.

Adverbiums Numerals eên.

Erstlich / *per gl^c emprim.*
andertens ù zweytens / *per il secund.*
letstlich / *finalmeing.*
zum ersten / *per gl^c emprima &c.*
einmahl / *ina gada.*
zweymahl / *duas gadas.*
bisweilen / *bein enduras.*
zuweilen / *bein enduras.*
oftermahls / *savens*
eins um eins / ù einen um einen / *in ed in.*
parweis / *dus à dus, ù à pér.*
zusammen / *ensemmen.*
untereinander / *in denter gl^c auter &c. &c.*

Adverbis de Quantitat.

Wie viel / *con.*
viel / *bia.*
wenig / nicht viel / *pauc bucca bia*

ein klein wenig / *en pauet.*
sehr / *feg.* sehr wenig / *feg pauc.*
mehr / *pli.* weniger / *meins.*
mehr oder weniger / *pli ne meins.*
zuviel / *memia.* zuwenig / *memia pauc.*
genug / *avunda.* so viel / *ton.*
noch soviel / *aung ton.*
nichts / *nuot.*
ungefehr / *pres è pauc.*
schier / *bunameing.*
zum wenigsten / *sil meins.*
halb und halb / *miez, è miez.*
gänzlich / *totalmeing.*
&c. &c.

Adverbis de Qualitat.

Wohl / *bein.*
gar wohl / *bi è bein.*
recht / *endreg.*
besser / *pli bein.*
übel / schlimm / *malameing.*
desto besser / *ton pli bein.*
gern / *bugien.*
lieber / *pli bugien.*
freywillig / *de fria veglia.*
gutwillig / *de buna veglia.*
hübsch / fein / artig / *polit.*
gemach / sacht / *plaun.*
allgemach / *plaun, è plaun.*
gemeiniglich / *ordinariameing.*
kürzlich / *alla cuorta.*
mündlich / *à bucca.*
schriftlich / *per scrit.*
ausdruklich / *expressameing.*
offentlich / *de palais.*
kaum / *strusch.*
besonders / *specialmeing.*
inbrünstig / heftig / *heftiameing.*
in allem / *en tut è per tut.*
schwärlich / *vess.*
aus scherz / *per spass.*
in ernst / *de deischiert.*
fleißig / *flissiameing.*
unrecht / *denthiert.*
eigentlich / *propiameing.*
heimlich / *de scùs.*
&c. &c.

Adverbis d' Affirmatiun.

Ja / *giè*. ja freylich / *giè frili*.
gewiß / gewißlich / *certameing*.
sicherlich / *segirameing*
auf mein Wort / *sin miu plaid*.
ohnfehlbar / *fallescha buca*.
wahrhaftig / *verameing*.
ohne Zweifel / *senza dubi &c. &c.*

Adverbis de Negatiun.

Nein / *bucca* Na / *na*.
gar nicht / mit nichten /
durchaus nicht / *tuta via bucc*.
ja wohl / *cibò*.
keines weegs / *tuta via buec*.
ganz und gar nicht / *sin nagina maniera*. *&c. &c.*

Adverbis de Semeglia ú Comparatiun.

Wie / gleichwie / *sco*.
soviel / als / *ton sco*.
eben soviel / *ual ton*.
zuviel / *memia*.
eben sowohl als / *schi bein sco*.
so bald als / *schi gleiti sco*.
arger / schlimmer als / *pli mal che &c. &c.*

Adverbis de Quæstiun.

Warum / *pertgiei*.
wie / wieso / wiedann / *co, co pia*.
was / *tgei*.
was raths / *tgei cuseilg*.
was gilts / *tgei pag' ei*
aus was Ursach / *pertgei rischun*.
zu was End / *pertgei fin*.
was ist daran gelegen / *tgei emport' ei* *&c. &c.*

NB. Auters Adverbis de grond diember, è diversa sort selai emprender tras igl Exercizi, & ord ils Codischs sco Dictionaris, Lexicons &c.

§. 2.

Della Præpositiun.

Ina Propositiun veng numnada aschia, pertgei ch' Ella veng ordinariameing messa avont in Substantiv, & explichescha ù il *temps*, ù il *lüg*, ù la *maniera*, *cura*, *nua*, è *co* ina causa daventi &c.

Per in Principant ei s' ei avunda de saver tgei *casus* mintgia Præpositiun regi, per quella fin suonden cau &c.

Præpositiuns cun il Genitiv.

Kraft wegen halben / *per via.*
von wegen halben wegen / *per via.*
um wegen halben willen / *per via*
anstatt / *enstailg.*
aus Mangel / *per munconza.*
in Beysein / *en preschienscha.*

in Abwesenheit / *en absenzia.*
laut / *tenor.*
in der mitte / *en à miez.*
jenseits / *de tschella part.*
disseits / *de questa part.*
unweit / *bucca lunsch.*
vermittelst / *cun agit &c.*
&c.

Præpositiuns cun il Dativ.

Bey / *speras.*
troz / zum troz.

zwischen / *denter.*
gegen / *encunter.*

Præ-

Præpositiuns cun il Accusativ.

Für / *per.* durch / *tras.*
in / *enten. curch' ei gl' ei ina comotiun.*
über / *sura.*
betreffend / *tuccond.*
wieder / *encunter.*
ausgenohmen / *resalvond.*
auf / *en si.*
ohne / *senza &c. &c.*

Præpositiuns cun igl Ablativ.

An / *vid.* auf / *sisu.*
aus / *ora.* in / *dadens.*
neben / *speras.* von / *da.*
ausser / *dad ora.* innert / *dad ens.*
vor / *avon.* nach / *suenter.*
mit / *cun.* samt / *cun.*
von - an / *da ennau.*
bis / *entochen &c. &c.*

§. 3.

Della Conjunctiun.

Las Conjunctiuns een ú *Copulativas*, ú *Dijunctivas*, *Adversativas*, ú *Causalas*, ú *Exceptivas*, ú *Continuativas*, ú *Conditionalas*, ú *Declarativas*, ú *Conclusivas &c.*

Conjunctiuns Copulativas een.

Und / *é* ú *&.*
auch / *era.*
ja auch / *giè era.*
sonderen auch / *sunder era.*
zu dem / über das / *tier, sur quei.*
oder / *ú, oder.*
entweder / *ú, ú.*
weder / noch / *ni. ni.*
besser als / *pli bein che; &c. &c.*

Ad-

Adversativas een =

Aber / *aber.*
ehender / *onz.*
wann schon / wie wohl / obschon / obgleich / *bein che.*
nichts desto weniger / *nuota ton meins.*
ungeachtet / unangesehen / *senza ringuard.*
unterdessen / *denton.*
zwar / *zvor &c. &c.*

Causalas een =

Weil / dieweilen / *essend, u pertgiei.*
demnach / sintemahlen / massen / *mai che.*
in Betrachtung / *en consideratiun.*
derohalben / derowegen / wegendessen / dessenthalben / *perquei, &c. &c.*

Exceptivas een =

Ausgenohmen / *priu ora.*
ausser das / *resalvond che.*
sonsten / *tschella visa.*
nicht so / *bucc sche &c.*

Conditionalas een =

Wann / *sche.*
womit / *sche bucc.*
wofern / *en cas che.*
mit dem Beding / *cun quella conditiun.*
anderst / sonsten / *tschella visa.*
wann villeicht / *sche forza.*
Morgens wills GOtt / *Damaun sche Diaus vul &c. &c.*

Declarativas een =

Das / *che.*
also / *aschia.*
was massen / *qualmeing.*
dergestalt das / *ton che.*

ob / *sche.*	gesezt / *per Exempel.*
nehmlich / *numnadameing.*	wann / so / *sche, sche &c.*

Finalas een :

Auf das / damit / *finaquei.*	damit nicht / *che bucca.*
	endlich / *finalmeing*
zu dem End das / *per fin, che.*	letstlich / *alla fin.*
	&c. &c.

Conclusivas, u Illativas een :

dann / *pia.*	darum / *perquei &c. &c.*

§, 4.

Della Interjectiun.

Las Interjectiuns een Particlas, che vulten dir u ina *Admiratiun*, *Invocatiun*, u *Compassiun*, *&c.* Cau suonden enzachontas de tutas treis sorts.

Nun wohl an / *mo sche pia.*	wehe dir / *pauper tei.*
	wie so? *co pia.*
lustig / *allegrameing.*	was? *tgei.*
auf auf / *si, si.*	ho ho / *ho, ho.*
leyder / *laider.*	ach possen / *mo narradats.*
Ey / ja doch / *oime giè.*	ja freylich / *frili.*
drauf / drauf / *vinavon.*	ja pfifferling / *in quex.*
wie dann? *co pia.*	wohl / wohl / *bein, bein.*
poz tausend / *mo tgei causa.*	weg da / *ord ils peis.*
	pfui / *vergognia.*
halt / *ferma stai.*	

Pli dat igl Exercizi, & il leger flissiameing.

III. Part

Della Construction Tudeschgia.

La Construction Tudeschgia veng ordinariameing per ina cun la Construction en Ramonsch resalvond il metter, ú schentar ils plaids ú parts della Construction; ei gl' ei pia raschuneivel de dar cau enzachontas Reglas, co las oitg parts dell' Oraziun deigien vegnir schentadas enten ina Construction Tudeschgia. Bucca che enten quest Codisch dei vegnir dau tutas Reglas de componer, ne de scriver een Tudeschg, pertgei che quei ei bucca ina causa ch' audi tier la Grammatica, sunder l' intentiun ei, de dar enqual entschiata ad in principiant, che ell possi plaun, è plaun suenter saver quei pauc tras igl Exercizi seperfectionar. Avisau lein nus era haver, che, nua che nus metein bucca enzatgei particular, lau metten ils Tudeschgs lur plaids sco ils Ramonschs. Ei suonden pia enzachonts Capitels che deien metter ora, tgei che seigi d' observar tier mintgia part dell' Oraziun, è zvar

---

I. Capitel

Dal Nomen enten la Construction sco era digl Artickel.

Il *Nomen* ei ú *Substantiv*. ú *Adjectiv*. Il Substantiv explicheſcha la *Causa*, ú la *Persuna* de quala ei

sediscuorra; il Adjectiv meta la *Qualitat*, ú *Conditiun* de quella *Causa* ú *Persuna*. e. g. der Reiche *Adjectiv*. Mann / *Substantiv*.

Il Nomen *Substantiv* ei ú *Nominativi*, *Genitivi*, *Dativi*, *Accusativi*, *Vocativi*, ú aber *ablativi Casus*: sco ei glei vegniú deg sisura della Declinatiun fol. 34.

Enten ina Constructiun Tudeschgia teng la pli part il *Substantiv Nominativi Casus* igl emprim liug. e. g. der Himmel ist alles werth / *il Ciel vala tut*. GOtt straffet die Sünd / *Diaus stroffegia il puccau*.

Excipe 1 Sche fuss enten la Constructiun ina Conjunctiun Condizionala, ú Interrogativa, dei quella esser avont il Nominativ. e. g. wann wird mein Vatter kommen? *cura veng miu Bab à vegnir?* warum sagst du dieses? *pertgei dis ti quei?*

Il Substantiv *Genitivi Casus* veng mess suenter il siu Substantiv. e g. der Anfang der Weißheit / ist die Forcht GOttes / *l' entschata della sapienscha ei la temma de Diu*.

Excipe 1. Il Genitiv veng mess avont in Substantiv curch' ei gl' ei speras in Nomen Possessivum: e. g. meines Vatters Bruder ist Landamman worden / *il fra de miu Bab ei vegnius Mistral*.

Excipe 2. Il Genitiv va avont siu Substantiv, curch' quel ha nagin Artickel avont el. e. g GOttes Barmherzigkeit ist groß: *la Misericordia de Diu ei gronda*. der Leuthen reden ist zu verachten / *il tschintschar della glieut sto in sprezar*.

Ils auters Casus numnadameing il Dativ, Accusativ, è Vocativ, vegnien el bia mess sco ella Ramonsch. Sch' ei glei enten la Constructiun in Casus cun ina præpositiun, veng el ordinariameing mess suenter ils auters Casus. e. g. der Vatter hat mir

drey

drey Beitel mit Geld geschickt / *il Bab mi ha termess treis buorzas daners*

Il Nomen Adjectiv stat ordinariameing avon siu Substantiv, seigi en tgei Calus che vegli. e. g. ein schlechter Arbeiter verdienet wenig Lohn / *in schliet luvrer merita pauca pagalia.*

Ils Tudeschgs droven bunameing adina igl Artickel sco ils Ramonschs avont lur Substantivs. Sch' il Substantiv ha in Adjectiv, veng igl Artickel mess avont, igl Adjectiv, è per suenter igl il Substantiv, so ella Ramonsch.

NB. 1. De laver ei sei ch' ils Tudeschgs laien bia gadas, ora igl Artickel Definit. e. g. Gott weißt / *Diaus sa.*

NB. 2. *In di era*: Pabst Innocentius der eilfte / *Papa Innocentius ils indisch.*

NB 3. Igl Artickel Definit mette ins era tier ils Infinitivs, & Adjectivs curch' ei vegnien duvrai anstailg Substantivs e. g. das Essen / das Trinken / und das Schlaffen seind nothwendige Sachen / *il migliar, il beiber, & il dormir een causas necessarias.* Beinche beinenduras è cuminameiug veng schau or il Artickel.

II. Capitel.

Dil Pronomen.

Il Pronomen Primitiv veng enten ina Construction tractau sc' in Substantiv. Dals Derivativs ei de saver quei, che ils Ramonschs droven il bia il plaid *siu*, ú *sees*, è beinenduras *lur*: ils Tudeschgs

aber

aber han ils dus plaids sein / & ihr. Il Pronomen sein droven ei, curche quella Persuna, che veng entelgida sut quei Pronomen ei Generis Masculini, seigi lura la causa tier la quala auda il Pronomen Singularis, ne Pluralis Numeri. e. g. der Kayser hat seinen Scepter abgelegt: *il Keiser ha mess via il siu Scepter.* der König hat seinen Soldaten Abschied geben / *il Reg ha dau cumiau à sees schuldaus.*

Il Pronomen ihr droven ils Tudeschgs, curche veng sutentelgiu ina Persuna ch' ei Generis Fæminini, ú pli Persunas ch' ina seigi lura la causa tier la quala il Pronomen veng mess Singular, Plural. e. g. die Mutter liebet ihr Kind / *la Mumma teng char siu affon*, è bucca sein Kind. die Studenten haben ihre Vacanz vollendet / *ils Students han ventschiu lur Vacanza &c.*

III. Capitel.

Dil Verbum.

Il Verbum ei ú enten in Tempus Simplex, quei ei ent' il Præsens, ú Imperfect; ú aber ch' ei gl' ei enten in Tempus nua che se affla aung in Verbum Auxiliare. Curch' ei glei in tempore simplici, metten ils Tudeschgs ordinari il Verbum sco ils Ramonschs: e. g. er ist Gesund / *el ei launs.* er bettete Fleißig / *el urava flissiameing &c.* Curch' il Verbum ei enten in auter Tempus, & ha consequentameing in Verbum Auxiliar cun el, sche metten il Tudeschgs tut autra visa ch' ils Ramonschs: è zvar veng il Verbum Auxiliar mess, nua ch' udess de metter il Verbum, sch' el fuss enten in tempus simplex,

igl' auter Verbum Principal aber veng adina mess silla fin della Constructiun. e. g. er hat mich Scharff angesehen / *el ha mirau scharff sin mei.* GOtt wird dir den Lohn geben / *Diaus ti veng à dar la pagalia.*

Aschia veng era in Verbum ch' ei Infinitivi Modi adina mess sin la fin della Constructiun e. g. dein Vatter will dich priglen lassen / *tiu Bab vul schar pitgiar tei.*

Della junctura dils Verbums composits mirei sisura fol. 81.

Capitel IV.

Dil Participium, Adverbium, Præpositiun, Interjectiun, è Conjunctiun.

Davart quellas 5. parts della Oraziun ei ad in Principiant el lungaig avunda de saver, che per via dil metter ils Tudeschgs metien ellas per Ordinari sco ils Ramonschs, La causa veng pli clara tras Exempels, per quella fin lein nus cau metter enqual Constructiun, per dar pli bein da d' entellir, nua che seigi ina speciala differenzia denter la Ramonsch, è Tudeschg per via dil metter ils plaids, seigien lura tgei nins che veglien.

Die Arme Frau hat mir bitterlich weinend ihr Elend geklagt / *la paupra Dunna mi ha plangiu sia miseria aischameing bargind.*

Gestohlnes Gut kan nit gut thuen / *Rauba engolada po bucca far bein.*

He mein guter Freund / eins hätte ich schier vergessen / *he miu car amig, ina havess jau bunameing emblidau.*

Wer

Wer wohl lebt / stirbt wohl / *tgi bein viva, bein miera.*

Niemand wird in denen Federen weiß / *nagin veng sabis enten las plimas.*

O was für ein Reden ist dieses / *o tgei dir ei quei.*

Ich glaub / das du durch unermüdeten Fleiß die teutsche Sprach bäldist vollkommen begreiffen werdest / *jau creig, che ti tras continua diligentia vegnies ad emprender ton pli gleiti perfetgiameing il lungaig Tudeschg.*

NB. 1. Davart las Præpositiuns ei sisura dau dad entellgir tgei casus che las domondien. fol. 90.

NB. 2. Ina part Conjunctiuns regien in Conjunctiv sco quellas:

Das / *che.* damit / *finaquei.* damit nit / *che bucca.* wann / *sche.* curch' il Verbum ei Imperfecti, ú Plusquam Perfecti Temporis. e. g. diese Grammatica wäre ein nuzliches Buch / wann nicht so viele Fehler mit eingeschlichen: *Quella Grammatica fuss in nizeivel Cudisch, sche fuss bucca vegniu en tons felers.*

NB 3. Quei che maunca en quella Grammatica veng à supplir in bin Instructur, igl Exercizi, & il leger brafs, è buns Codischs Tudeschgs.

FINIS.

✝

IHS

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Nova Grammatica Ramonscha, e tudeschgia u cuort, e fundamental entruidament tier il lungaig tudeschg, per commod, et itel de tuts quals, als quels plai, ú et podess survir il Lungaig Tudeschg

Mustér 1771

L.germ. 89 m
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10583659-7
VD18 14663716-001